



3 Aruba



Premier Eman neemt
tijd voor studenten

13 Wereld



Politie Rio legt beslag
op 40 ton marihuana

15 Sport



Villarreal kruipt richting
Real en Barça

16 Financieel



Amerikanen besteden
meer op Black Friday

Geen grote overlast regenval

ORANJESTAD — De aanhoudende harde regen van de afgelopen dagen zorgt vooralsnog niet voor al te grote overlast. Ouders hielden hun kinderen thuis, maar er is geen melding van grootschalige schoolverzuim. Ondertussen wordt, als het maar even droog is, aan herstel van de wegen gewerkt.

Brandweerwoordvoerder Gabriel Kelly geeft aan dat door de harde regenval van vanochtend 'slechts' vijf meldingen zijn binnengekomen. "Slechts bij twee hebben we daadwerkelijk assistentie kunnen bieden. Het gaat om woningen in Bubali waar de tuin van volliep en waarbij water naar binnen begon te komen. Wat we dan doen, is een geul graven zodat het water wegkan. Dat gaat overigens niet altijd. Vaak is het zo dat je de burens om je nek krijgt. Zij vrezen dan dat zij last krijgen van het water dat wegvloeit." Bij drie andere meldingen kon de brandweer echter niets doen. "Bij dit soort weer krijgen we vaak meldingen van Bubali Commercial Center. Daar loopt het elke keer weer vol, maar wij kunnen daar niets aan doen. Ook waren er gevallen in Piedra Plat en Keito waar we geen assistentie

konden bieden. Morgen pas krijgt Skoa-directrice Josette Daal een compleet overzicht van het aantal kinderen dat vandaag niet naar school is gegaan vanwege het weer. Van de overheid kwam geen melding dat de scholen dicht zouden blijven, desalniettemin gaven ouders via de radio te kennen dat zij hun kroost voor de zekerheid thuishouden. "Ik weet wel dat er scholen zijn waar een aantal kinderen werden gemist vanochtend, maar morgen weet ik dus meer. In ieder geval in Oranjestad waren alle scholen vol." Volgens Daal geven in de regenperiode vooral de scholen in Noord de nodige zorgen. "Daar heb je een grote dam en wanneer die overloopt krijg je problemen. Maar daar heb ik vandaag in ieder geval niets van gehoord" Volgens Daal is het nu ook vooral een kwestie van nieuwe meldingen van

lekkages in schoolgebouwen registreren. "Met de regenval kom je er dus ook achter of en waar er lekkages zijn. Die meldingen krijgen we nu binnen en inventariseren wij voor reparatie na het regenseizoen."

Zolang wil de Dienst Openbare Werken (DOW) niet wachten met het uitvoeren van reparaties op het wegdek. Paul Denters, die het spreken met de pers waarneemt van directeur Jossy Figaroa wanneer deze in een bespreking zit, geeft aan dat ook vanochtend de nodige klachten over gaten in de weg binnenkwamen. "Dat is altijd zo met dit weer. Wat wij doen is deze klachten noteren en zelf ook inventariseren waar het wegdek beschadigd is. Zogauw het even niet regent sturen we er mensen op af." DOW heeft constant vier ploegen op de been. De gevallen worden gegroepeerd. "Je kan niet een gat vullen in San Nicolas en dan naar Noord een andere gat", aldus Denters. Wanneer de grond droog genoeg is, vullen ze met cement of desnoods met zand.

Bellen vanuit Nederland wordt duurder

DEN HAAG — Telecombedrijf KPN wijzigt met ingang van het nieuwe jaar de tarieven voor zijn belangrijkste abonnementen voor thuisbellen, waardoor bellen vanuit huis naar een vast nummer evenveel kost als bellen naar een mobiel nummer. Ook internationale gesprekken worden duurder. Bellen naar landen in Noordwest-Europa en de VS wordt maar 3 eurocent per minuut duurder, bellen naar Turkije 28 cent en bellen naar bijvoorbeeld Marokko gaat 43 eurocent per minuut meer kosten. Ook bellen naar Curaçao, Aruba en de BES-eilanden gaat met 43 eurocent omhoog naar 83 eurocent per minuut. Voor alle gesprekken geldt een starttarief van 10 eurocent. De gesprekken worden per seconde verrekend.

Vervolg op pagina 16

Guyana wil banden met regio aanhalen

GEORGETOWN — De regering van Guyana, het enige Engelssprekende land in Zuid-Amerika, heeft zich voorgenomen de banden met omringende landen aan te halen, zo zei president Bharrat Jagdeo toen het land afgelopen weekeinde het voorzitterschap van de Unie van Zuid-Amerikaanse Staten (Unasur) van Ecuador overnam.

Jagdeo zei dat er sterkere politieke banden zullen komen en een coördinatie van buitenlandse betrekkingen. De *Guyana Chronicle* meldde dat de president zei dat zijn land meer aandacht zal schenken aan de mogelijkheden om goederen, diensten en mensen zich vrijer tussen grenzen te laten bewegen. Historische en koloniale grenzen tussen de twaalf Unasur-leden moeten

Kraanschip overgeheveld naar onderdompelbaar schip Osprey

WILLEMSTAD — De TOG MOR, het binnenschip dat uitgerust is met twee grote kranen en bedoeld voor het aanleggen van pijpleidingen, zal morgen de overtocht naar Nederland maken. De TOG MOR is dit jaar voor de der-

de maal naar Curaçao gekomen en ligt al ruim een week bij Caracasbaai aangemeerd.

Omdat het binnenschip niet is uitgerust met een v-neus en onvoldoende vermogen heeft, zal het door een ge-

deeltelijk onderdompelbaar schip, de Osprey, vervoerd worden. De TOG MOR werd vanochtend rond negen uur op de Osprey overgeheveld.

Vervolg op pagina 10

Stembusgang Haïti geldig ondanks protest



Foto: Reuters

Haïtianen protesteren in Port-au-Prince tegen de manier waarop de verkiezingen gisteren verliepen.

PORT-AU-PRINCE — De kiesraad van Haïti heeft de verkiezingen van gisteren in 96 procent van de stembureaus geldig verklaard. De voorzitter van de kiesraad noemde de verkiezingen een succes, ondanks de berichten over fraude en andere onregelmatigheden.

Gaillot Dorsainvil, hoofd van de kiesraad, zei dat slechts in 56 van de 1500 stembureaus de uitslagen wegens onregelmatigheden zijn geannuleerd. De VN-vredesmissie in Haïti, Minustah, liet in een verklaring echter weten verontrust te zijn door incidenten tijdens de stem-

busgang. Zo zouden bij een schietpartij tussen aanhangers van rivaliserende politici in het zuiden twee doden zijn gevallen. Twaalf van de achttien presidentskandidaten in Haïti hadden gisteren al opgeroepen tot annulering van de verkiezingsresultaten. De groep van twaalf kandidaten repte van 'een samenzwering van de regering en de kiescommissie om de verkiezingen te sturen ten gunste van de kandidaat van de regerende partij', Jude Celestin. Ook eisten de presidentskandidaten het ontslag van president René Préval. De oproep volgde op chaotische taferelen bij

kieslokalen in meerdere steden. Soms ontbraken de kiesdocumenten of waren de verkeerde ter plaatse, zodat gefrustreerde kiezers hun naam niet op de lijst konden vinden en niet konden stemmen. Later op de dag gingen duizenden mensen de straat op in de hoofdstad Port-au-Prince om hun ongenoegen kenbaar te maken over het verloop van de verkiezingen. Haïti ging naar de stembus om een nieuwe president en een nieuw parlement te kiezen. Ook stond een deel van de Senaatszetels op het spel. Het is niet bekend wanneer de uitslagen bekend worden gemaakt.

Etienne Ys: 'Niets illegaals gedaan' Schotte: PAR-premiers hebben Staten verkeerd voorgelicht

WILLEMSTAD — De voormalige PAR-premiers Etienne Ys en Emily de Jongh-Elhage hebben de Staten verkeerd voorgelicht. Dit bracht premier Gerrit Schotte (MFK) vanochtend in de Staten naar voren tijdens de voorzetting van het debat over oliecontracten. Schotte beschuldigde Ys er ook van dat hij overeenkomsten met buitenlandse aardolie maatschappijen is aangegaan zonder dat hij daarvoor toestemming had. "Een ernstige zaak", aldus de minister-president.

Tijdens de vergadering kondigde Schotte aan dat voormalig PAR-premier Ys in 2005 drie contracten is aangegaan met buitenlandse aardolie maatschappijen voor de uitwisseling van gegevens over de exploratie van olie en aardgas in de wateren rondom Curaçao en Bonaire. De contracten werden aangegaan met Repsol SA, Shell Exploration Inc en Murphy's Overseas Ventures Inc. Het zijn *confidentiality agreements*, waarbij overeen werd gekomen dat de Antilliaanse regering gegevens zou delen met deze bedrijven, en waarbij de laatste aangaven deze gegevens niet met derden te zullen delen. Voor Schotte bewijzen deze contracten dat voormalig premier De Jongh-Elhage de Staten verkeerd heeft ingelicht, omdat nergens in de contracten is opgenomen dat de regering de informatie met derden en zeker niet met het Antilliaanse parlement mag delen. Gebruikmakend van contracten, adviezen en e-mailverkeer bracht Schotte naar voren dat deze contracten

illegaal zijn aangegaan. Hierbij haalde hij een mail aan van Carel de Hase, door Schotte omschreven als de 'rechter, linker-, voor- en achterhand van premier De Jongh-Elhage, aan Arturo Braam, waarnemend hoofd van Directie Wetgeving en Juridische Zaken, waarin De Hase, aangefoerd dat Ys getekend zou hebben 'zonder een machtigingsbesluit'. Dit besluit is vereist, wanneer een minister namens het land een overeenkomst aangaat.

In een reactie spreekt Ys echter de strekking van het verhaal van Schotte tegen. "Ik heb mijn handtekening onder geen enkel contract gezet dat betrekking heeft op boren naar olie. De contracten geven de betrokken bedrijven inzage in informatie over de mogelijke aanwezigheid van olie en gas in onze wateren. Dit is informatie van de overheid en zij bepaalt wie zij hierin inzage geeft." Volgens de oud-premier is hiervoor geen machtigingsbesluit vereist. "Het feit dat er geen machtigingsbesluit bestaat, geeft aan dat ik niets heb getekend dat met boren naar olie te maken heeft. Ik hoop dat deze regering soortgelijke overeenkomsten aangaat met toekomstige geïnteresseerde bedrijven.

Vervolg op pagina 10

Bruine envelop

Het heeft lang geduurd, aldus premier Gerrit Schotte (MFK), voordat de vanochtend door hem gepresenteerde contracten boven tafel kwamen. De Statenvergadering werd op 3 november geschorst, omdat de premier meer tijd nodig had om de contracten te achterhalen. Schotte had het vanochtend over geheime en verborgen contracten. Hij kreeg een groot deel van de contracten te zien toen hij net voor de aanvang van een dienstreis naar de Dominicaanse Republiek te horen kreeg dat er een bruine envelop op zijn kantoor was bezorgd. In die envelop zaten de documenten, waarnaar hij vanochtend verwees. Schotte sprak schande van de opstelling van de vorige regering, die informatie over de oliecontracten geheim had willen houden.

Diplomaten VS bespioneerden VN

WASHINGTON — De Amerikaanse regering gaf diplomaten opdracht spionagewerk in het buitenland te verrichten. De diplomaten moesten onder meer persoonlijke informatie proberen te verkrijgen over medewerkers van de Verenigde Naties. Dat blijkt uit geheime documenten over contacten tussen Washington en Amerikaanse ambassades, die door de klok-

kenluiderssite WikiLeaks zijn gepubliceerd. Onder meer de Amerikaanse krant *The New York Times*, het Britse dagblad *The Guardian* en het Spaanse *El País* citeerden gisteren en vandaag uit de documenten.

Volgens The Guardian heeft minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton onder meer haar handtekening ge-

zet onder een bericht, waarin opdracht werd gegeven onderzoek te doen naar communicatiesystemen die VN-functionarissen gebruikten. Ook zou ambassadepersoneel inlichtingen moeten verzamelen over de wijze waarop VN-secretaris-generaal Ban Ki-moon de volkerenorganisatie leidt.

Zie ook pagina 8 en 13

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Allemaal bedankt voor een
prachtig toernooi het
was bere gezellig!!!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music
Cristal Breeze
Band!!



Geniet van
een koude
Polar

Feestje?

Wij de zorgen, u het gemak!

TASTE OF BELGIUM

Taste of Belgium Catering Service
T: 732 0833 | catering@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

Looking for:
A Responsible,
Reliable & Energetic
**Live-in
Housekeeper/Nanny**
Must love children
For a young local family
in the Noord area.
To start working
immediately.
Preferable with valid permit!
For interview call: **5948408**

TE KOOP
Eigendomsgrond
17.000 m²
te Sta.Cruz.
Prachtige knoek, mooie
uitzicht, veel privacy
Fls. 35- per m²
Tel. 736-3627
na 3:00 's middags



NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

@ Renaissance

BURLESQUE

daily: 6:00 - 8:30
matinee: 12:30 - 3:15
late: 11:15

FAIR GAME

daily: 6:15 - 8:45
late: 11:30

JACKASS 3D

daily: 7:15 - 9:30
late: 11:45

HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS

daily: 4:15 - 7:45
matinee: 1:00
late: 11:00

MEGAMIND 3D

daily: 4:45
matinee: 12:15 - 2:30

DUE DATE

daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:30

SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE

daily: 4:00
matinee: 12:00 - 2:00

@ Paseo Herencia

BURLESQUE

daily: 5:45 - 8:30
matinee: 12:15 - 3:00
late: 11:15

JACKASS 3D

daily: 7:00 - 9:15
late: 11:30

DUE DATE

daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:15

HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS

daily: 4:45 - 8:00
matinee: 1:45
late: 11:15

UNSTOPPABLE

daily: 6:15 - 9:00
matinee: 1:15 - 3:45
late: 11:30

MEGAMIND 3D

daily: 4:30
matinee: 12:00 - 2:15

MORNING GLORY

daily: 6:00 - 8:30
matinee: 1:00 - 3:30
late: 11:00

@ Crystal Theater

BURLESQUE

Movie only AWG 13
daily 8:30 Dinner and a movie \$39

MATINEE: SAT - SUN | LATE: FRI & SAT



Te koop: Mooie "Specialty-Store"

met good-will
en wat stock + meubilair.
(Optie cafeetje toe te
voegen aan specialty store
met koffie, cake, enz)
Overname gevraagd
US\$ 38.000,-
Betalingsregeling mogelijk,
Flexibiliteit geen probleem
moet meteen verkopen
Bel. 6610096
wacht op voicemail als
geen gehoor

email:
lindasanchez520@yahoo.com



RENT HOUSE
ARUBA

5 871 971

TE HUUR in : Montana

Luxe appartement te huur in complex van 5 appt.
Kan zowel semi als volledige gem. gehuurd worden.
Voorzien van woonk.+ keuken, 1 slaapk. + badk.
Volledige airco, tuin aangelegd en ommuurd.

Afl 1.000,- p/m per direct beschikbaar

www.renthousearuba.com



Onze IT support staat klaar!

OPEN:
maandag tot
en met vrijdag
8:00 am - 12:00 pm
en van
1 pm - 5 pm

Wij helpen u met verschillende Virus scans en upgrades

Ook voor reparaties aan hardware en
software voor de PC moet u bij ons zijn!

Bel ons nu op 582-6119 en wij helpen u graag



ANTRACO TECHNICAL
SERVICE DEPARTMENT

L.G. Smith Blvd 126 • 582-6119

Zet je schoen bij Super Food!

Voor alle kinderen
tot 10 jaar!

Super Food
heeft al het lekkers
voor Sinterklaas
in huis gehaald.
MMMM.....

Sint komt met zijn Pieten op bezoek bij Super Food!

Om Super Food daarvoor te versieren zou het leuk zijn als jullie deze knutsel
kleurplaat mooi inkleuren en versieren. Als je Kleurpiet klaar is, mag je hem in
je schoen doen en die vanaf 26 november bij Super Food komen zetten.
De volgende dag kun je je schoen met daarin een verrassing weer ophalen.

**Op zondag 5 december tussen
13:30 uur en 15:00 uur**

zal Sint met zijn Pieten de winnaars van deze knutselwedstrijd bekend maken.
Veel plezier met het kleuren en tot ziens op 5 december bij Super Food!

**Inleveren voor
2 december!**

Kijk voor al onze wekelijkse Bonus Card
aanbiedingen op www.superfoodaruba.com.
L.G. Smith Blvd. 156, Tel 588-6040

Scratch & Win BIG

with **SUPER FOOD**

**More than Afl. 30.000,-
in FREE shopping!**

If you shop at Super Food you are always a
winner; we only offer the best quality products
at fair prices!

Our End of the Year Campaign can make you a
big instant winner!
With every purchase of Afl. 50,- you will receive a
Super Food Scratch Card. You are an instant winner if
the same amount appears three times on your scratch
card. This is the amount you can use for free shopping
at Super Food.

Each week you may also win a Big Super Food
Shopping Bag, filled with our Jumbo house brand
products!

Not a winner?
Fill out the back of the scratch card and deposit it in
our drop box for another chance to win one of the
special New Year's Party packs.

Campaign starts on Nov. 22 and ends Dec. 31, 2010.

For campaign rules see the backside of the Super Food Scratch Cards. Super Food is not responsible for printing errors on scratch cards.

Visit www.superfoodaruba.com for all our
Bonus Card Specials.
L.G. Smith Blvd. 156, Tel 588-6040

Naturalisatieverzoeken bij Cas di Cultura

ORANJESTAD — Het Kabinet van de Gouverneur verplaatst in december de locatie waar naturalisatieverzoeken kunnen worden ingediend. In verband met verwachte drukte wordt uitgeweken naar Cas di Cultura. Het Kabinet rekent op meer dan 900 verzoeken voor het eind van het jaar.

De reden van de verwachte toename is, zoals deze krant al eerder schreef, dat de voorwaarden voor naturalisatie vanaf 1 januari 2011 veranderen. Personen die zich willen naturaliseren hebben dit jaar dus een laatste mogelijkheid om een verzoek in te dienen met een certificaat dat is verkregen op grond

van een naturalisatietoets die alléén in het Papiaments is afgelegd. Per 1 januari is een aanvullende toets in het Nederlands verplicht om in aanmerking te komen voor naturalisatie. Het inleveren van het naturalisatieverzoek kan in december dus alleen bij Cas di Cultura en niet bij het kantoor van het Kabinet.

De inleverdata zijn op werkdagen van 1 tot en met 30 december 2010, met uitzondering van 24 december. Het indienen is alleen mogelijk op afspraak. Een afspraak kan telefonisch worden gemaakt via nummer 583-4445 of via de website kabga.aw.

Voorwaarden
Het Kabinet van de Gouverneur doet een oproep aan alle personen die een naturalisatieverzoek willen indienen, om van tevoren te controleren of voldaan is aan alle voorwaarden. Ze at-

tendeert daarbij in het bijzonder op de voorwaarden met betrekking tot de duur van de toelating en het verblijf in Aruba. Op de website is hierover meer informatie te vinden. Wie de url intypt, krijgt als eerste een scherm met de vraag 'Wilt u een afspraak maken voor het indienen van een naturalisatieverzoek?'. Bij de keuze 'ja', komt de bezoeker terecht op de pagina's waar informatie over de procedure te vinden is, zoals de benodigde documenten, de kosten en de betalingsprocedure.

Judiska Bisslik wint Aruvision 2010

ORANJESTAD/LEIDEN — Tien Arubaanse studenten hebben zich zondag van hun beste muzikale kant laten zien. Ze namen deel aan het Aruvision Songfestival. Judiska Bisslik werd de winnaar.

Het muziekfestival vond plaats in Leiden. De tien deelnemende studenten studeren allemaal in Nederland. De deelnemers waren Xavier Croes (met het lied 'Paraíso'), Kimberley Dijkhoff ('Ay, esta Dushi'), Svetlaine van Trig ('Heaven'), Marcie de Jongh ('Leaving on a Jetplane'), Jessica Malmberg ('A Puro Dolor'), Kerry Lovell ('Used Somebody'), Cedric van der Linde ('Yo No Se Manjana'), Jeremy Lanooij ('Haven't



Judiska Bisslik tijdens winnende optreden bij het Aruvision Songfestival in Leiden.

Met You Yet) en uiteraard Judiska Bisslik met het winnende nummer 'Me Muero'. Aruvision werd bijgewoond door de gevolmachtigde minister van Aruba, Edwin Abath, die er samen met zijn dochter was. Ook de directeur van Arubahuis, Desiree Croes, was bij het zangfestijn aanwezig. Minister-president Mike Eman (AVP), die momenteel in Nederland is, woonde het festival ook bij. Bisslik won Aruvision 2010 dus, gevolgd door Xavier Croes die tweede werd. Kerry Lovell eindigde als derde. Anthony Giel was de juryvoorzitter. Na afloop van de studententoptredens betrad Sabor Gaitero en sloot op een feestelijke manier de avond af.

Digicel 'beste in ontwikkelende markt'

ORANJESTAD / LONDEN — Telecommunicatiebedrijf Digicel is tijdens de World Communications Awards 2010 in Londen uitgeroepen tot 'beste operator in een ontwikkelende markt'. De uitreiking vond vorige week plaats.

Het bedrijf bleef de concurrenten Etisalat Misr, Eze-com, Gateway Communications, Orange en Viettel Cambodia voor. Andere winnaars tijdens deze prijsuitreiking waren Bharti Airtel, BT Global Services en Verizon. Ruim 600 topmannen uit de telecomindustrie waren aanwezig bij de uitreikingen. De prestigieuze World Communications Awards belooft



Digicel Aruba directeur Bert Schreuder.

bedrijven in de wereld van de telecommunicatie voor hun innovatie, service en

ontwikkelingen die de ontwikkeling van de industrie vooruit helpen. De diensten

die Digicel aan Haïti leverde na de zware aardbeving eerder dit jaar, werden in Londen geroemd. Het bedrijf heeft voor meer dan 370 miljoen dollar geïnvesteerd in het telecomnetwerk van Haïti en heeft er sinds 2005 voor gezorgd dat de prijzen omlaag zijn gegaan en het gebruik van de mobiele telefoon omhoog, aldus het bedrijf. Na de aardbeving kwam het bedrijf met een donatie van ruim 20 miljoen dollar ten bate van het getroffen land. De directeur van Digicel Aruba, Bert Schreuder, noemt dat wat Digicel heeft bereikt, niet gering. "De prijs is een bekroning van het belangrijke werk wat we in Haïti hebben gedaan, en nog steeds doen."

ArkeFly vanaf april 2011 vaker naar ABC-eilanden

ORANJESTAD/SCHIPHOL-RIJK — Luchtvaartmaatschappij ArkeFly vliegt vanaf 1 april 2011 dagelijks naar Curaçao. De vluchten naar Curaçao worden gecombineerd met Bonaire of Aruba, met uitzondering van de zaterdag, wanneer er non stop naar Curaçao gevlogen wordt.

ArkeFly vliegt nu alleen op donderdag naar Bonaire, maar landt vanaf 1 april 2011 twee keer per week op het eiland. De dinsdag wordt namelijk toegevoegd. ArkeFly vliegt

sinds 2005 naar Aruba en Curaçao. Sindsdien heeft de luchtvaartmaatschappij ruim 1.000 vluchten van Curaçao naar Nederland uitgevoerd. "Deze vluchten hebben er mede voor ge-

zorgd dat het Nederlandse toerisme op Curaçao in de afgelopen vijf jaar ruim is verdubbeld", aldus ArkeFly. "Wij verwachten ook dat er steeds meer Nederlanders naar Bonaire gaan", vertelt Manfred Laheij, Manager Product Ver bij TUI Nederland. "Nu Bonaire een bijzondere gemeente van Nederland is geworden, denken wij dat de interesse voor dit

eiland zal toenemen, niet alleen voor vakantie maar bijvoorbeeld ook voor een tweede huis." Doordat ArkeFly vanaf 1 april 2011 twee keer per week naar Bonaire vliegt heeft de reiziger meer keuze in de lengte van de vakantie. Een verblijf van 13 of 18 dagen is bijvoorbeeld ook mogelijk, aldus de maatschappij.

Premier Eman neemt tijd voor studenten

ORANJESTAD / DEN HAAG — Arubaanse studenten in Nederland hadden het genoeg om met premier Mike Eman (AVP) en de minister van Financiën, Utilities, Communicatie en Energie, Mike de Meza (AVP), te borrelen. De informele ontmoeting vond plaats in een studentencafé in Leiden.

Het is bekend dat de premier – als zijn agenda het toelaat – tijdens bezoeken aan Nederland Arubaanse studenten wil ontmoeten om zo op de hoogte te blijven van wat in die groep speelt en waar de Arubaanse regering hen van dienst kan zijn. De regering wil dat meer afgestudeerden van Arubaanse afkomst terugkomen naar Aruba en daarom houdt de premier graag contact met ze tijdens hun studie. De premier en de minister waren diezelfde avond ook te gast bij Aruvision songfestival. Op de agenda van Eman, De Meza en een delegatie met onder meer adviseur Mito Croes en de secretaris van de ministerraad Nicole Hoevertsz stonden afgelopen week meer ontmoetingen. Zo spraken ze met de nieuwe premier Mark Rutte (VVD) en een vijftal ministers van zijn kabinet. Met de minister van Economische Zaken, Maxime Verhagen (CDA), werd afgesproken dat er een commissie komt die de strategische voordelen gaat onderzoeken



Premier Eman (derde van links) en minister De Meza (links) samen met studenten in een Leids studentencafé.

voor Nederlandse bedrijven die op Aruba kantoor willen houden. Daarnaast sprak Verhagen zijn steun uit over het voorstel van de Arubaanse regering voor een klein kantoor van de Europese Unie op Aruba. Aan Defensie-minister Hans Hillen (CDA) legde de premier voor om de militaire aanwezigheid op Aruba te handhaven. Gezien de grote bezuinigingen waaraan ook Defensie niet ontkomt, gaf de minister aan dit in overweging te

houden. De Meza sprak op een conferentie voor duurzame energie in Groningen en Eman sprak op een conferentie over zakendoen in het koninkrijk. De geplande gaslijn tussen Venezuela en Aruba stond ook hoog op de agenda. Daarnaast vonden er ontmoetingen plaats met PVV-leider Geert Wilders en met de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG). Met VNG-voorzitter Annemarie Jorritsma werd ondermeer gekeken naar de

mogelijkheid om gepensioneerde Nederlandse ambtenaren met ervaring op gebied van stedelijke vernieuwing mee te laten helpen bij de renovatie van de binnenstad van Oranjestad. Tenslotte was er ook de ondertekening van het principeakkoord met onderzoeksbureau TNO voor de oprichting van een onderzoekscentrum voor duurzame energie op Aruba. Premier Eman en zijn delegatie worden vandaag weer op Aruba verwacht.

Presentatie nationaal sportplan

ORANJESTAD — De minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP), presenteert morgenavond het Nationaal Strategisch Plan voor Sport en Lichamelijke Beweging 2010 – 2013. Hij zal dan ook zijn nieuwe beleid bekendmaken.

De presentatie wordt gehouden in Crystal Theater en begint om half zeven 's avonds. Iedere instantie die met sport te maken heeft,

is uitgenodigd. Minister Visser wil het Nationaal Strategisch Plan voor Sport en Lichamelijke Beweging 2010 – 2013 in samenwerking en met hulp van diverse sportorganisaties in de komende jaren implementeren. Wie naar Crystal Theater komt, krijgt bovendien de kans om een nieuwe promotionele video te zien waarin windsurfkampioene Sara Quita Offringa schittert. Hiermee moet de windsurfsport op Aruba we-

reldwijd worden gepromoot. Met de videoclip wil de regering internationaal laten zien dat topniveau ook met een beperkt budget en middelen kan worden gehaald. Het nationaal strategisch sportplan moet zorgen voor een 'coherent beleid' voor de komende jaren. Naast sport staat ook de volksgezondheid centraal in het beleid. Zo moet er bijvoorbeeld meer lichaamsbeweging in het onderwijs worden opgenomen.

Kogel in bil

ORANJESTAD — De politie heeft dit weekend moeten uitrusten voor twee schietpartijen. Daarbij zijn twee gewonden gevallen. Ook is er een gewapende overval gepleegd.

De eerste schietpartij vond zaterdagmiddag plaats, in Madiki. Een 31-jarige man uit Colombia was in zijn buik geschoten. Hij vertelde de politie dat hij een woordenwisseling had gehad met een andere man. Volgens het slachtoffer had deze man daarbij ineens een vuurwapen getrokken en op hem geschoten. Na het lossen van het schot, ging de dader er in een auto vandoor. Ruim twaalf uur later, rond de klok van vier 's nachts, kreeg de politie een melding dat er in de Weststraat in

Oranjestad gevochten werd en dat er schoten waren gehoord. Een patrouille ging op de melding af en zag in de omgeving van de Weststraat een groepje achter een man aanlopen. Deze man liep in de richting van het busstation. De agenten gingen op hun beurt achter de groep aan en vroegen wat er aan de hand was. Zij verklaarden dat de man een vuurwapen bij zich zou hebben. De agenten besloten daarop eerst eerst de groep te fouilleren, maar trof niets bijzonders aan. Daarna verklaarde één van de groepsleden dat ze de man in de gaten hielden, omdat hij eerder op de avond in een discussie verzeild was geraakt met een derde persoon, S. Deze S. had een wapen getrokken, geschoten en was daarna vertrokken. De

groep besloot vervolgens om de man in de gaten te houden. Intussen had de politie een nieuwe melding gekregen dat in de Weststraat een persoon gewond zou zijn geraakt. De agenten troffen inderdaad een gewonde aan, die zijn bil was geschoten. Hij werd met een ambulance naar het ziekenhuis gebracht. De gewapende overval vond zaterdagavond omstreeks negen uur plaats. Een verkoopkantoor van de lotto in Sabana Basora was het doelwit. Een werknemer van het verkoopkantoor vertelde de politie dat een man, die helemaal in het zwart was gehuld, een vuurwapen op hem had gericht en geld had geëist. Nadat de werknemer geld had gegeven, vertrok de overvalleur.

AMIGOE

"Uw beste vriend in ECHT nieuws"

Ik lees Amigoe op het Internet, voor het gemak en het laatste nieuws

Ik lees Amigoe omdat het duidelijk en echt nieuws heeft

Ik lees Amigoe na een drukke werkdag: Mijn rust moment met goed nieuws

Ik lees Amigoe voor mijn school projecten en spreekbeurten

Ik lees Amigoe, omdat ik heel slim en wijs ben!

SPECIALE AANBIEDING

Abonneer nu op Amigoe voor **Fls. 30,-** per maand

- Elke dag de Amigoe krant thuis
- Elke zaterdag de business Napa
- Gratis toegang tot Amigoe On-line

Ga naar www.amigoe.aruba.com of kom langs bij ons op kantoor tegenover Colegio Arubano of bel 582-4333 voor meer informatie.

Overleden

Sr. Mario J. Croes 21-11-2010
Sra. Sophia Huys – Jeandor 24-11-2010
Antonio S. da Silva 24-11-2010
Sr. Van R. Peterson 28-11-2010
Rofina M. Wester 28-11-2010
Bernardinus Everon 28-11-2010
Sr. Herman A. Maduro 28-11-2010

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot dinsdagmiddag 30 november 2010 om 11.00 uur:

Weer: halfbewolkt, af en toe zwaarbewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.

Verwachte maximumtemperatuur: 29° C;
minimumtemperatuur: 25° C.

Zonsondergang: 18.08 uur; **zonsopgang:** 06.40 uur.

Wind: matig tot vrij krachtig uit oostnoordoostelijke richting, windkracht 3 tot 5 (12 tot 39 km/uur, 7 tot 21 knopen). Voornamelijk in of nabij buien af en toe krachtig in uitschieters, windkracht 6 (40 tot 50 km/uur, 22 tot 27 knopen).

Weeroverzicht: de aangevoerde lucht boven onze regio zal in de komende 24 uur voldoende vochtig en onstabiel blijven waardoor enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling zullen voorkomen.

Zeecondities: de zee zal matig tot vrij ruw zijn met verwachte golfhoogtes tussen de 1 en 2.5 meter met de hoogste golven aan de noordkust van de eilanden. Opvarenden van kleine boten en zwemmers dienen hiermee rekening te houden.

Tropische weersystemen: geen. Voor informatie over ontwikkelingen van tropische systemen wordt u verzocht onze website te bezoeken via de link: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp

Bijzondere verschijnselen: geen.

Voortuizichten tot woensdagmiddag: halfbewolkt, tijdelijk zwaarbewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:		
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	geheel bewolkt	30	24	16.0
Bonaire	zwaarbewolkt	28	25	13.8
Curaçao	regen op afstand	28	25	9.7
St. Eustatius	lichtbewolkt	28	25	0.0
St. Maarten	lichtbewolkt	29	26	0.0

LOTTO

PA DEPORTE

- Resultado Diasabra 27 November 2010

06

10

19

29

30

1er Premio: No tin ganador di Afl. 100.000,-

2do Premio: No Tin ganador Afl. 2.686,00

3er Premio: Tin 12 ganador Afl. 136,00

4do Premio: Tin 280 ganador afl. 12,00

Joker

17

Proximo sorteo

01 Dec. 2010

Afl. 4,00 pa ticket

Afl. 120.000,00

1 Premio: 5 Bon

3 Premio: 4 Bon

2 Premio: 4 Bon + Joker

4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis:

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans

10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.

11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES

De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm. Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA

de echte lokale muziekprogramma met TIO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.

8:00-8:10 Nieuws Pap

8:30-9:00 Wereldpanorama

9:00-9:10 Nieuws Pap

9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap

13:30-14:00 Bolero muziek

14:00-15:00 Locale muziek

15:00-16:00 Gevarieerd

16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine

met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA

ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE

Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00

Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

SAVE MORE by - DO IT YOURSELF - with **Qwanto! Payroll Software®**

Payroll Software for Aruba! Curaçao, Sint Maarten & BEST Islands

Qwanto!

UNLIMITED Employees

SHOWCASE

*License Fee per 2012 is Awg. 510,-

GET Qwanto!

WAS Awg. 510,-

Introduction Price Awg. 380,-

FREE DEMONSTRATIONS on the following dates:

Wednesday 01 DEC'10
from 11:00-11:45am
from 01:00-01:45pm

Thursday 02 DEC'10
from 11:00-11:45am
from 01:00-01:45pm

PLACE
ITP CARIBBEAN | Rumbastraat 7

☒ Quickbook Interface NEW!!
Now you can easily post your journals from Qwanto! to Quickbooks.

☒ Time Attendance Module
Qwanto! comes with an integrated module to import data from your time attendance system into the payroll offering a more complete solution.

☒ User Friendly
Clear and Easy user interface. No need to be an expert and no need to call us for support.

TO PARTICIPATE PLEASE CALL & REGISTER @ 582 4492

Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

Rates overview

Effective December 1, 2010

Regular Savings Account

• All balances 1.25% p.a.

EuroStyle & Tuga Savings Account

• 0 – 10,000 Afl. 2.75% p.a.
• > 10,000 Afl. 1.25% p.a.

Super Savings Account

• 100 – 15,000 Afl. 1.25% p.a.
• 15,000 – 50,000 Afl. 1.75% p.a.
• 50,000 – 500,000 Afl. 2.25% p.a.

60+ Savings Account

• 25 – 15,000 Afl. 1.25% p.a.
• 15,000 – 100,000 Afl. 1.75% p.a.
• > 100,000 Afl. 2.25% p.a.

Resident Corporate Call Account

• 500,000 – 3,000,000 Afl. 0.25% p.a.
• 3,000,000 – 5,000,000 Afl. 0.50% p.a.
• 5,000,000 – 15,000,000 Afl. 0.75% p.a.



ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66
ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD
B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 26-A, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756
E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag 29 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Odu ber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
<http://www.favi.org>

"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

De Cas Di Cultura is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Vervanging van de Hoofdpanelen HKL en HAC te Cas Di Cultura te Oranjestad.

Volgens werkomschrijving G.E. Bosse datum november 2010.

Korte omschrijving van het werk:
Vervanging van de Hoofdpanelen HKL en HAC te Cas Di Cultura te Oranjestad.

Uitvoeringstermijn: 10 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **1 december 2010** verkrijgbaar bij Cas Di Cultura tegen betaling van **Afl. 100,-**.
De betaling te voldoen ten kantore van de Cas Di Cultura.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **1 december 2010** te Cas Di Cultura.

Inlichtingen worden verstrekt op **7 december 2010** om 10.00 am te Cas Di Cultura.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **10 december 2010** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het bureau te Cas di Cultura.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **10 januari 2011** om 11.00 v.m. op het kantoor Cas Di Cultura.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Cas Di Cultura.
De gestandaardiseringstermijn is 30 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
2. De staat van eenheidsprizen voor verrekking van meer- en minderwerken;

Your Perfect Holiday gift!

Take Afl. 100,- off on all **Canon** cameras above Afl. 400,-! + **FREE Camera CASE!**

1 Canon SD1400 14.1MP

2 Canon SD1300 12.1 MP

3 Canon SD1200 10.0MP

Now Afl. 517,- was Afl. 617,-

Now Afl. 367,- was Afl. 467,-

Now Afl. 337,- was Afl. 437,-

+ with any purchase above Afl 100,- claim your **FREE dvd player cleaning kit!**

Opening Hours:
Monday - Friday from 8 am - 8 pm
Saturday from 8 am - 6:30 pm
Sunday from 9 am - 1 pm

Membership is FREE. Apply today!

Special offer only for **FIRST/Senior/Teacher/Student-Members!**

ANTRACO Innovation CENTER

L.G. Smith Boulevard 126, Oranjestad, Aruba , Tel. 583-7774 • Fax: 583-3006

MORE VALUE with your

• **Tropical Bottling company**
Save 1 point for every Afl. 1,- spent
Esaki ta valido pa compranan haci na carry out of planta di Balashi.

• **ATCO Pavers**
Save 1 point for every Afl. 2,50 spent

• **ECOTech**
Save 150 point on a new toter Subscription

• **L.G. Smith Steakhouse**
Save 1 point for every Afl.1,- spent

• **Aquarius**
Save 1 point for every Afl.1,- spent

• **Starbucks**
Save 1 point for every Afl.2,- spent

Campagne tegen zinloos geweld

ORANJESTAD — Leerlingen van havo-3 van Colegio Arubano deelden zaterdag voor de tweede keer op verschillende strategische plaatsen flyers en buttons uit tegen zinloos geweld. In het kader van het project ‘Good 4 The Neighborhood’ van Arubabank hebben de leerlingen besloten om aandacht te schenken aan de rechten van het kind, aldus Ryma Rincones van de Linde, één van de docenten die de leerlingen begeleidt bij het flyeren.

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

“De leerlingen vonden het belangrijk om meer aandacht te besteden aan de rechten van het kind. Een kind heeft onder andere recht op bescherming tegen geweld. Omdat het project Good 4 The Neighborhood de buurt centraal zet en omdat we samen één maatschappij vormen, hebben de leerlingen het project gericht op de hele gemeenschap van Aruba”, aldus Rincones van de Linde. De leerlingen flyeren daarom in San Nicolas, Savaneta, Noord, Santa Cruz en in Oranjestad. “Zo proberen we zoveel mogelijk mensen te bereiken. De leerlingen hebben de flyers zelf gemaakt en ze zijn in drie verschillende talen, Papiaments, Engels en Spaans.”

De docente vertelt dat er in Nederland is een stichting tegen zinloos geweld, maar die



Foto: Yvonne Leijdekkers

Leerlingen van havo-3 attenderen een automobilist op hun actie tegen zinloos geweld.

is er niet op Aruba. “Toch hebben we ook op Aruba te maken met vormen van zinloos geweld, zoals bijvoorbeeld de jongen die op Palm Beach Plaza zonder reden in elkaar is geslagen of, nog erger, de oude vrouw die in Savaneta is vermoord. Ook krijgen heel veel kinderen dagelijks te maken met geweld, omdat ze bijvoorbeeld door hun ouders worden geslagen of mishandeld.” Rincones en de leerlingen zijn van mening dat alle geweld altijd zinloos is. “Geweld heeft nooit zin, het is altijd zinloos. Daarom hebben de leerlingen besloten om dit als project te zien.

Beeldmerk
Everick Rincones, de man van de docente die zelf ook docent op de school is, heeft het project vanuit school begeleid.

“De leerlingen hebben alles zelf gedaan, ik heb ze alleen begeleid. Zo zijn ze aan de slag gegaan met het zogenaamde SMART-model. Dit is een model om doelen scherp te kunnen formuleren. SMART staat voor Specifiek, Meetbaar, Acceptabel, Realistisch en Tijdgebonden.” Hij vertelt dat de leerlingen die in het projectgroepje zitten begonnen zijn met het organiseren van een tekenwedstrijd. “Ze hebben alle derde klassen bezocht om zo iedereen te betrekken bij het project. Ze hebben ook zelf de jury samengesteld. De winnende tekening is gekozen als beeldmerk voor de campagne. Shakira Williams heeft de tekenwedstrijd met haar ontwerp gewonnen. Ze heeft een omgehakte divi-divi boom gebruik om te symboliseren dat de groei van ieder persoon

stopt als er sprake is van geweld. Daarnaast is de mens uitgebeeld die symbool staat voor het kind, de familie, de omgeving, want iedereen lijdt onder het lijden van het kind.” Rincones vertelt dat er door Jearoy Croes een jingle is gemaakt die al op veel radiostations te horen is. Ook hebben de leerlingen een televisiespot gemaakt, die op Telearuba en op ATV wordt uitgezonden. Om nog meer bekendheid te geven aan het project, hebben de leerlingen ook banniers gemaakt die op verschillende strategische plaatsen zijn opgehangen.

Stichting
De docent vertelt dat er zelfs geluiden opgaan om verder te gaan met het project, zodat het initiatief niet doodbloed na deze acties. “Er wordt overwogen om een stichting tegen geweld op te richten. Maar we weten nog niet of dat allemaal haalbaar is.” “De leerlingen zijn erg enthousiast over het project. Het is alleen jammer dat niet alle derdeklassers zich geroepen voelden om mee te werken. De eerste keer zijn we gaan flyeren met ongeveer 30 leerlingen. Zaterdagochtend waren dat er helaas een stuk minder. Maar gelukkig zijn veel van mijn collega’s ook enthousiast over het initiatief; een aantal docenten heeft de groepjes leerlingen begeleid bij het flyeren, zij hebben dus ook hun vrije zaterdag opgeofferd voor het goede doel.”

Good 4 The Neighborhood

Arubabank initieert jaarlijks een project ten gunste van de gemeenschap van Aruba. Dit jaar heeft de bank er voor gekozen om de jeugd centraal te stellen. De opzet van het project is dat de scholieren iets doen voor hun eigen buurt. Dat kan variëren tot het opknappen van een sportveld, buurt-huis of bijvoorbeeld iets doen voor de ouders in de wijk. De deelnemende scholen krijgen 5000 florin en moeten met dat geld in een tijdsbestek van drie weken hun eigen project realiseren. De uitvoering van de projecten wordt door een jury beoordeeld. Uiteindelijk komen er drie winnaars uit de bus. De school die wint, krijgt een bedrag van 10.000 florin.

Voor de tweede plaats is 7.500 florin beschikbaar en de school die als derde eindigt, krijgt een geldbedrag van 5000 florin. Het prijzengeld moet worden besteed aan een project op school zelf. Bijvoorbeeld voor een computerlokaal of een alarmsysteem. “Wat ze ermee doen, maakt eigenlijk niet uit. Als het geld maar ten bate van de school wordt benut”, zegt projectleider Nelleke Cardenas-Oduber van Arubabank. Aan het project werken mee: Mon Plaisir College, St Augustinus College, Colegio Arubano (zowel de vestiging in San Nicolas als Oranjestad), EPB Hato, Filomena College, Maria College, La Salle College en John Wesley College.

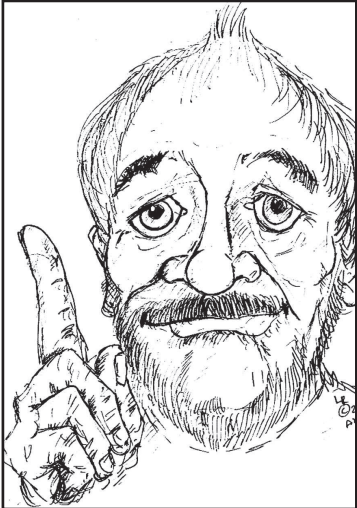
COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn gehele eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Jossy’.

Ruim twintig jaar geleden kreeg ik twee keer per week priv es Papiaments bij een wat knorrigere leraar in ruste. Dat duurde al met al zes maanden en toen sloeg de oude baas de boeken dicht, keek me diep in de ogen en zei: ‘dank voor het lesgeld, dat kan ik goed gebruiken, maar verder heeft dit geen zin, want je leert het nooit’. En dat klopt ook, want in al die jaren is mijn Papiaments nog steeds ‘ziek’ en ‘ligt op intensive care’ met weinig kans op verbetering.

Nou kan ik me redelijk redde zonder een vlotte babbel in het Papiaments, maar het was allemaal toch aanzienlijk leuker geweest als ik me wel wat beter verstaanbaar had kunnen maken. Ik kijk dan ook met trots en afgunst naar mijn veertienjarige tweelingdochters die vloeiend Nederlands, Engels, Papiaments en redelijk Spaans spreken. Maar, nu heb ik dan toch maar een woordenboek Papiaments – Nederlands gekocht. Hard nodig om goed te begrijpen wat de Papiamentstalige kranten te melden hebben, want je weet maar nooit wat ik daar in – naast mijn lijfblad *Amigoe* – van mijn gading vind voor een column. Het woordenboek is samengesteld door Jossy Mansur, een man voor



wie ik veel bewondering heb, want het is een groot schrijver zowel in Papiaments, Engels, Spaans als Nederlands, en ik dacht dat Jossy meer dan 40 boeken op zijn naam heeft staan. Voor het woordenboek moest ik 60 florin betalen, maar het was veruit het beste en meest uitgebreide woordenboek en daarbij niet eens het duurste. Nu had ik dat boek ook wel gratis van Jossy kunnen krijgen, maar ik ben nu eenmaal geen *macamba pichiri*, wat volgens mij ‘Hollandse gierigaard’ betekent.

Samen met Jossy had ik ruim vijftien jaar geleden het Dagblad voor Aruba. We waren allebei voor de helft aandeelhouder, waarbij ik als hoofdredacteur de boel zou runnen. Het was een fantastische tijd, want een krant maken is niet iedereen gegeven. Zeker onze krant, want dat ging nog heel ouderwets. Eerst de artikelen en koppen tikken op de computer, dan printen, keurig uitknippen en op de pagina plakken. De foto’s werden op een 400 kilo

zware machine in de donkere kamer bewerkt, want anders konden ze niet worden meegedrukt. Een heel gepuzzel, veel passen en meten, want daar moesten dan ook de advertenties nog bij. Het was dus soms een heel getob om een pagina netjes vol te krijgen. En dat 24 of 36 keer op een dag en avond, afhankelijk van het aantal pagina’s van de krant. Om twaalf ’s nachts brachten we dan alles naar de drukkerij en om vier uur in de ochtend zwierven vijftien mensen uit die de krant tot in de meeste uithoeken van Aruba moesten bezorgen. Die droom duurde uiteindelijk een kleine twee jaar en toen heeft Jossy me financieel gered door de krant over te nemen. Helaas ging ‘ons kind’ uiteindelijk toch nog ter ziele. Het heeft ons een hoop geld gekost. Maar zonder de steun van Jossy was ik er nog veel erger aan toe geweest en had ik mogelijk mijn huis moeten verkopen om uit de schulden te komen. Daarom kocht ik met liefde het woordenboek van Jossy, laten we maar zeggen ‘om iets terug te doen’. En ik ben hem tot op de dag van vandaag nog steeds dankbaar en denk met veel plezier terug aan onze samenwerking tijdens mijn periode als ‘krantenmagnaat’, waarmee ik helaas de hemel niet kon bestormen. Maar zou ik op mijn leeftijd nog een curriculum vitae moeten overleggen, dan stond het hoofdredacteurschap van die eigen krant fier bovenaan. Zelfs hoger dan alle films die ik heb gemaakt. En dat wil wat zeggen.

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website

San Nicolas Day



Foto: Ar en Rasmi n

SAN NICOLAS — Een toeschouwer is wat dicht bij het podium gaan zitten, kort na de start van het optreden van de band Impak. Bij de ingang van Joe Laveist Sportpark in San Nicolas vond zaterdag San Nicolas Day plaats. Het festival opende met een optocht door de straten van Village van onder meer een brassband, YMCA, padvinders en sportverenigingen. De wereldkampioenen Senior League honkbal – het team komt immers officieel uit San Nicolas – liepen voorop, samen met initiatiefnemer Cornelius Wilson. Het festival zelf vond plaats op het stuk terrein tegenover Joe Laveist Sportpark. Het slechte weer gooide al snel roet in het eten. Pittige regenbuien zorgden ervoor dat veel mensen wegbleven. Dit mocht de pret echter niet drukken. Zo’n 100 doorzetters bleven alsnog en het weer droogde op. Tot laat in de avond konden zij bands zien optreden, al dan niet onder het genot van een typische gerechten uit San Nicolas, zoals johnny cake met saltfish, een sacco of een beker met sage tea.

17de editie Plaza Open



Foto: Yvonne Leijdekkers

ORANJESTAD — De zeventiende editie van het golftoernooi Plaza Open is zaterdag gespeeld. Aan het toernooi namen 88 deelnemers deel. Na ongeveer vijf uur golfen werd de eerste plaats bezet door Eddy Rivera en Ron Wijngarde. Naast de eerste prijs waren er ook nog enkele prijzen te vergeven voor degene die ‘nearest to the pin’ eindigden. Maar deze prijzen waren niet belangrijk, dat bleek wel uit de opmerking van één van de deelnemers aan het toernooi. “De meest fanatieke golvers spelen mee met het Plaza Open, omdat dit het enige toernooi van het jaar is waar het nergens om gaat en waar plezier bovenaan staat. Maar wie wil er nu niet de prijs van onbeperkt snacks bij Caf  080?” Na afloop van het toernooi kwamen de deelnemers bij elkaar in Caf  The Plaza, waar ze genoten van een drankje en een uitgebreid buffet. Op de foto staan de winnaars, met in het midden golfpro Adam Williamson.

Overzichtstentoonstelling Mo Mohamed



Foto: Ar en Rasmi n

ORANJESTAD — Kunstenaar Mo Mohamed (66) poseert bij enkele van zijn schilderijen. Zaterdagavond vond in Westin Gallery de opening plaats van een grote overzichtstentoonstelling van zijn werk. Er hangen niet alleen schilderijen, maar er zijn ook artefacten zoals beschilderde kokosnoten. Een aantal van de werken dateert uit 2005, maar de meesten zijn in de afgelopen twee jaar gemaakt. Bij de opening waren aanwezig Padu Del Caribe, Rudy Lampe en tal van kunstenaars, onder wie Glenda Heyliger en Belinda de Veer. Mohamed exposeert al sinds 1991. “Meestal solo, maar over drie of vier maanden heb ik een volgende expositie in Insight Gallery in Paradera, samen met Vanessa Paulina en mijn twee zoons. De titel van die expositie wordt ‘Black White’, vertelt Mohammed. De expositie in het Westin is tot 5 januari 2011 te zien.

Win concertkaarten voor Justin Bieber

ORANJESTAD — Telecombedrijf Setar geeft twee concertkaarten voor het jeugdidool Justin Bieber weg. Dit is de hoofdprijs van de sms-actie die het bedrijf momenteel organiseert.

Eerder al verlootte Setar concertkaarten voor Shakira. De actie is alleen toegankelijk voor degene die een mobiele telefoon van Setar heeft. Om mee te doen, hoeft alleen maar het woord ‘Setar’ in een sms naar nummer 221 te worden gestuurd. De jonge Canadese artiest Justin Bieber is pas zestien jaar, maar heeft het in de wereld van popmuziek en R&B helemaal gemaakt. Hij zegt zijn inspiratie te halen uit de muziek van Michael Jackson en vooral uit ‘Man in the Mirror’. Komende vrijdag lanceert Bieber zijn nieuwste album en op 19 december geeft hij in Florida het concert ‘My World Tour’. Voor dit concert heeft Setar dus twee kaarten beschikbaar.



Directeur Belastingdienst spreekt zes talen vloeiend

KRALENDIJK — Angel Bermudez wordt vanaf 1 januari directeur van de Belastingdienst Caribisch Nederland (BCN). Bermudez is op Aruba geboren, op Curaçao en in Nederland opgegroeid.

Een unieke kandidaat, zo omschrijft waarnemend hoofd B/CN Hans Visser zijn opvolger, vanwege de uitgebreide kennis die Bermudez heeft van zowel het Nederlandse als het Antilliaanse belastingstelsel. Bovendien spreekt de nieuwe directeur zes talen vloeiend. Voor Bermudez is het een enorme uitdaging want alles is nieuw, van het gebouw (dat vandaag officieel is geopend), tot aan het fiscale stelsel. Sinds de transitie op 10-10-'10 vallen de belastingen op Bonaire, St. Eustatius en Saba onder Nederlandse verantwoordelijkheid. Ieder eiland heeft een eigen belastingkantoor. "Klantvriendelijkheid, transparantie en

betrouwbaarheid, dat kan de bevolking van ons verwachten. Dat blijkt ook wel uit het nieuwe gebouw op Bonaire: één loket waar de klant centraal staat", zegt Bermudez. In het gebouw aan de Kaya L.D. Gerhards zitten alle afdelingen samen, de Eilands- en Landsontvanger, de inspectie en de douane. "Nieuw is ook de elektronische aangifte bij de douane. Binnen twee uur krijgt de klant bericht of een container wordt vrijgegeven. Voor wat betreft de loonbelasting komt er een vereenvoudiging. Moeten werkgevers nu nog drie keer per maand in de rij staan bij de verschillende afdelingen, dat wordt met ingang van januari een kwartaalaan-



Waarnemend hoofd van de Belastingdienst Caribisch Nederland Hans Visser (links) met zijn opvolger, directeur Angel Bermudez

gifte bij één loket." Vanaf morgen kan iedereen met vragen terecht bij de balie van B/CN. Op de website www.belastingdienst-cn.nl,

staat alle informatie over het huidige (Antilliaanse) belastingstelsel én het nieuwe stelsel dat per 1 januari 2011 van kracht wordt.

Pakket Zorgverzekering is klaar

KRALENDIJK — Ingaande 1 januari 2011, vallen alle personen die legaal verblijven en/of werken op één van de drie eilanden van het Caribisch Nederland, automatisch onder het algemene zorgverzekeringspakket. De Nederlandse Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport heeft kort geleden de definitieve beslissing genomen inzake de inhoud van het zorgverzekeringspakket dat per 1 januari op Bonaire, Saba en St. Eustatius zal worden ingevoerd.

Dit houdt in dat ingaande deze datum alle overige ziektekostenverzekeringen zoals de SVB, BZV, PP en de particuliere verzekeringen komen te vervallen, voor zover de aanspraken gelijk zijn aan de aanspraken van de Zorgverzekering. Inwoners van de eilanden hoe-

ven niets te doen om medische behandeling te krijgen, een ieder hoeft slechts een geldige 'sédula' oftewel identiteitskaart hebben.

Voorlichting

Gedurende de themaweken die de Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) recentelijk heeft georganiseerd, is reeds informatie verstrekt over de algemene zorgverzekering die per 1 januari 2011 in werking zal treden, echter op dat moment was de inhoud van het pakket nog niet geheel afgerond. Inmiddels is het pakket klaar en dat betekent dat ingaande vandaag het RCN-Zorgverzekeringskantoor een intensieve voorlichtingscampagne zal starten om op deze wijze alle inwoners van de drie eilanden en de instanties die medische zorg en behandelingen bieden, informatie te geven over de inhoud van het pak-

ket. Zorgverzekering is iets wat ons allen raakt, het is dan ook van groot belang dat een ieder goed geïnformeerd is over de aanspraken waar hij/zij recht op heeft in geval van medische zorg. De voorlichtingscampagne die de naam "Ik ben ook verzekerd" draagt, zal niet alleen de nadruk leggen op de inhoud van het pakket maar ook op wat elke burger moet doen om medische zorg te ontvangen. Er is reeds aangegeven dat teneinde medische zorg te ontvangen, iemand slechts zijn/haar identiteitskaart oftewel 'sédula' dient te overleggen. Tijdens de voorlichtingscampagne zal deze procedure nader toegelicht worden alsmede hoe minderjarigen (die geen 'sédula' hebben) medische zorg krijgen.

Inhoud

Voor wat betreft het verze-

keringspakket, omvat deze o.a. huisartsenzorg, medisch-specialistische zorg, ziekenhuiszorg, paramedische zorg, tandheelkundige zorg, farmaceutische zorg, hulpmiddelenzorg, verloskundige zorg, ziekenvervoer, repatriëringskosten van de overledene, hulp audiologisch centrum, hulp erfelijkheidsadvisering, dialyse, chronische ademhalingsproblemen, revalidatie zorg, laboratorium en radiologische behandeling, langdurige zorg en medische uitzendingen. Uiterlijk 13 december, zal er een informatie brochure beschikbaar zijn met alle details over de inhoud van het zorgverzekeringspakket. Deze datum is bepaald omdat de RCN bezig is met de vertaling van deze documenten in het Papiaments en Engels en er rekening gehouden moet worden met ingewikkelde terminologie.

129 personen getest op hiv

PHILIPSBURG — 129 personen lieten zich gisteren tijdens de gratis testdag bij de Scotiabank testen op hiv. St. Maarten Aids Foundation-voorzitter Gerard van Osch gaf aan dat er bij twee mensen vervolgtesten uitgevoerd moeten worden. Er kwamen ongeveer evenveel mannen als vrouwen op de testdag af.

De testdag was een gezamenlijke inspanning van de Aidsstichting, de Scotiabank en partners van de 'Stronger Together Red Ribbon Campaign'. Van Osch gaf aan dat veel mensen zich willen laten testen, waaronder veel personen uit de Spaanstalige gemeenschap. De jongste die zich gisteren liet testen was zeventien jaar en de oudste is iemand uit de jaren zeventig. "De opkomst was goed. We zijn er blij dat er zoveel mensen op de testdag zijn afgekomen. Soortgelijke testdagen worden in 2011 ook weer gehouden."

In totaal 40 vrijwilligers, waaronder ongeveer 25 medicijnstudenten van de Amerikaanse Universiteit van het Caribisch gebied (AUC), zeven medewerkers van de Aidsstichting en vier medewerkers van Scotiabank werkten mee aan de gratis testdag.

Advertentie Curaçao

Miss Ann Boattrips Voor meer informatie of reserveringen bel 767-1579 of 560-1367

Ontdek zelf de natuurlijke schoonheid van Klein Curaçao

Woensdag, Vrijdag, Zaterdag en Zondag

Incl: ontbijt-bbq- lunch- softdrink- ligstoel- schaduwplaats- duikbril

*speciale korting voor lokalen en stagiaires.

Opening en open dag Justitiële Inrichting

KRALENDIJK — De officiële opening van de Justitiële Inrichting Caribisch Nederland, locatie Bonaire, vindt donderdag plaats. De bouw van 48 tijdelijke nieuwe plaatsen is dan gereed. Een dag later, vrijdag 3 december, is er een open dag en kan iedereen die wil, kennis komen maken met de Justitiële Inrichting.

De Dienst Justitiële Inrichtingen is bezig nieuwbouw te realiseren op Bonaire en St. Eustatius. Nieuwbouw is nodig om te voldoen aan internationale normen en om de detentiecapaciteit op 125

cellen in Caribisch Nederland te brengen. Aangezien de nieuwbouw een aantal jaren in beslag zal nemen, is in de afgelopen maanden de bestaande Justitiële Inrichting op Bonaire verbouwd om gedetineerden volgens Nederlandse normen in te kunnen sluiten. Het aantal plaatsen zal met deze uitbreiding worden verhoogd tot 76 in totaal. Belangrijk doel van de uitbreiding is een kwaliteitsverbetering. Dat uit zich onder andere in meer onderwijs en arbeid. De vernieuwde Justitiële Inrichting wordt officieel geopend in aanwezigheid van onder meer Peter van de

Sande (Hoofd DJI), mevrouw Dineke ten Hoorn Boer (Directeur-generaal Ministerie van Veiligheid en Justitie) en gezaghebber Glenn Thodé. De open dag is vrijdagmiddag van een tot zes uur 's middags. De inrichting staat aan de Kaya Gilberto F. Croes z/n. Bezoekers kunnen op deze open dag de Inrichting bezichtigen en vragen stellen aan personeelsleden. Legitimatie is verplicht en mensen moeten zich van te voren via email aanmelden op het adres opendagJ@ gmail.com. Jongeren onder de 16 kunnen alleen onder begeleiding van volwassenen naar binnen.

Laatste eerbetoon voor vermoorde Pascal Delalosa



Automobilisten in Marigot geven geld aan de collectanten tijdens de stille tocht die zaterdag georganiseerd werd voor Pascal Delalosa die maandagnacht werd vermoord. Ongeveer 300 personen, gekleed in het wit, deden mee aan de tocht om te protesteren tegen het geweld op St. Maarten.

MARIGOT — 300 tot 400 mensen, in het wit gekleed, deden zaterdagochtend mee aan de anti-geweldtocht die in Marigot gehouden werd.

De tocht werd georganiseerd als laatste eerbetoon aan Pascal Delalosa die maan-

dagnacht in zijn appartement vermoord werd.

De deelnemers aan de stille tocht wilden Delalosa een laatste eer bewijzen en benadrukten dat hij een onschuldige slachtoffer was die geloofde in vrede en vriend-

schappen en wiens leven abrupt is beëindigd. Een aantal regeringsleden, waaronder vicepremier Daniel Gibbs, oppositieleider Alain Richardson en oppositieraads-lid Guillaume Arnell waren ook aanwezig bij de stille tocht.

Directeur Monumentenzorg voor St. Eustatius

ORANJESTAD — St. Eustatius krijgt een directeur Monumentenzorg: historicus Walter Hellebrand. Dat meldde de Wereldomroep onlangs. Op het kleine eiland staan honderden potentiële monumenten, de grootste dichtheid van historische panden en objecten per vierkante kilometer in het Caribisch gebied. Hellebrand moet ervoor zorgen dat het omvangrijke historische erfgoed op het eiland wettelijk beschermd, behouden en waar nodig gerestaureerd gaat worden. Hij stelde eerder de inventarisatielijst samen voor panden en objecten die op St. Eustatius voor een monumentenstatus in aanmerking komen.

Het voor zo'n betrekkelijk klein gebied (21 vierkante



kilometer) overdadige aantal historische panden en objecten is een erfenis van de tijd dat St. Eustatius 'The Golden Rock' werd genoemd. In de tweede helft van de achttiende eeuw was het eiland

het belangrijkste handelscentrum van het Caribisch gebied. Er woonden op het hoogtepunt van de bloei-periode van het eiland zo'n 10.000 mensen, tegenover ruim 2000 nu.

Advertentie Curaçao

"Basis Principes van Supervisory Management"

Deze cursus, ontworpen door "AMERICAN MANAGEMENT ASSOCIATION" (AMA) behandelt op systematische wijze de belangrijkste facetten van leidinggevende functies.

Aanvang cursus
Maandag 17 januari 2011

Duur
8 weken

Tijd
18.00 tot 20.00 uur

Voertaal
Papiaments / Nederlands

Docent
René Levy Maduro

Adres
Neptunusweg 30 (Cerrito)

Inschrijving
uiterlijk maandag 10 januari 2011

Inlichtingen
736-5652 / 737-5914

management@effinop.com **www.effinop.com**

Advertentie Curaçao

TE KOOP ROVER 75

bij 2000 km 75000 In perfecte staat

Naf 19500,-

TEL 5189096

‘Zelfmoordlijn voorziet in grote behoefte’

RIJSWIJK — De behoefte aan de zelfmoordlijn 113 Online is groot. Het afgelopen jaar hebben meer dan 100.000 mensen de online hulp, waarvan het voortbestaan wordt bedreigd, gebruikt. Dat liet hoogleraar klinische psychologie en suïcide preventie Ad Kerkhof van de Vrije Universiteit van Amsterdam vandaag weten.

De overheid dreigt de geldkraan voor de dienst dicht te draaien. De huidige subsidie stopt per 1 april. “Er is een enorme behoefte en de website gooit hoge ogen in het buitenland”, aldus de hoogleraar die in het bestuur zit van de online hulpdienst. Zonder subsidie van de overheid of vergoedingen door zorgverzekeraars kan

113 Online niet op dezelfde voet doorgaan. Kerkhof: “We horen van beide kanten dat ze niet voor de financiën willen opdraaien, maar dat zijn natuurlijk ook de onderhandelingen.” Volgens Kerkhof is het nog te vroeg om te zeggen dat de lijn helpt bij het voorkomen van zelfmoord.

“Dat effect is nu nog niet

meetbaar, omdat het project nog in de kinderschoenen staat.” Uit recente cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) blijkt dat sinds 1980 het aantal zelfdodingen gestaag daalt. In 2007 was er sprake van een sterke, volgens Kerkhof onverklaarbare, daling, waarna zich een stijging inzette. “Nu zitten we weer op het niveau van 2005 en 2006.” Volgens het CBS steeg het aantal zelfdodingen tussen 2007 en 2009 met 13 procent naar 1525. Volgens Kerkhof is die stijging tijdelijk. Hij verwacht dat het aantal zelfdodingen dit jaar nog zal stijgen, maar dat het cijfer in 2011 weer naar beneden gaat. De recente stijging kan te maken hebben met de economische crisis, aldus Kerkhof. Ook het CBS ziet parallellen tussen de twee ontwikkelingen. Opvallend is dat vooral de groep ouderen die zichzelf van het leven beroofde, sinds 1980 drastisch is gedaald. Dat komt volgens Kerkhof vooral door een betere gezondheidszorg en betere communicatiemiddelen. Ook opvallend is dat het aantal zelfmoorden op het spoor in de afgelopen twee jaar gelijk is gebleven.

Studenten de straat op tegen kabinetsplannen



Foto: NU/Jo

DEN HAAG — Ongeveer 1500 studenten hebben vandaag bij het gebouw van de Tweede Kamer in Den Haag geprotesteerd tegen kabinetsplannen om te bezuinigen op het hoger onderwijs. De studenten denken dat de drempel om te gaan studeren voor veel jongeren te hoog wordt door de maatregelen. Veel demonstranten waren gehuld in blauwe vuilniszakken. Ze droegen spandoeken mee met teksten als ‘Mijn pa is niet rijk genoeg om studie te betalen’. Het kabinet wil onder meer langstudeerders aanpakken door hen extra collegegeld (tot ongeveer 5000 euro) te laten betalen als ze langer over hun studie doen

dan de bedoeling is. De regering wil ook universiteiten en hogescholen financieel straffen als studenten hun studie niet op tijd afronden. Verder zijn er plannen om te bezuinigen op de studiefinanciering door studenten geld te laten lenen. De studentenacties werden georganiseerd door onder meer de SP en de studentenvakbond LSVb. De studenten zijn opgeroepen voor de demonstratie via Twitter en Facebook. Volgens het SP-Tweede Kamerlid Jasper van Dijk was dat pas enkele dagen geleden gebeurd. Hij was zeer tevreden over de opkomst. Deze demonstratie was volgens hem pas het begin van meer protest.

Ook in Groningen gingen honderden jongeren de straat op. Studenten van de Hanze-hogeschool Groningen en de Rijksuniversiteit Groningen verzamelden zich rond het middaguur om te protesteren. Hier waren spandoeken te zien met leuzen als ‘Bachelor plus drieduizend boete, voor de rest Eurocard/Mastercard’ en ‘Gezocht: rijke ouders’. Tijdens deze demonstratie werd ook een verklaring gepresenteerd die is ondertekend door de Groningse commissaris van de koningin Max van den Berg en oud-burgemeester van Groningen Jacques Walage. Beiden verklaarden tegen de bezuinigingen van het kabinet te zijn.

Hillen: Probleem bij defensiedienst opgelost

DEN HAAG — De problemen bij de facilitaire dienst van de materieelorganisatie van Defensie zijn opgelost. Dat stelde minister Hans Hillen van Defensie vandaag in een overleg met de Tweede Kamer.

De PvdA had opheldering gevraagd over een intern onderzoek naar mogelijke integriteitsschendingen en ander ontoelaatbaar gedrag bij de afdeling van de Defensie Materieel Organisatie (DMO). Dat onderzoek kwam er in 2009 nadat een klokkenluider misstanden had gemeld. Volgens Hillen zijn die aangepakt door alle aanbevelingen van de onderzoekers op te volgen. “Dan ga ik ervan uit dat het probleem tot het verleden behoort.” PvdA-Kamerlid Angelien Eijssink had Hillen opgeroepen de klachten van destijds en de ‘schokken-

de’ conclusies openbaar te maken. Maar daar voelt de bewindsman niets voor. Het ‘incident’, dat in 2008 speelde, is volgens hem intern opgelost. “Dan ga je daarna niet alsnog de vuile was buiten hangen om te laten zien wat voor ellende er allemaal in je eigen bedrijf aan de gang is”, zei Hillen. Het is volgens hem bovendien niet gebruikelijk om een personeelsvertrouwelij rapport vrij te geven. Eijssink vond dat de minister wel erg snel en makkelijk over de kwestie heen stapte. Ze stelde dat lang niet alle aanbevelingen zijn uitgevoerd.

VVD-Tweede Kamerlid Han ten Broeke was ook geschrokken door de bevindingen. Om de ongerustheid van de Kamer weg te nemen, wilde hij van de minister in een brief op een rijtje krijgen welke maatregelen dan zijn genomen. Uit

het interne rapport bleek volgens Eijssink dat er door een risicovolle bedrijfsvoering mogelijkheden waren voor ‘onoorbaar gedrag’ en ‘integriteitsschendingen’. Ook pasten medewerkers

de voorschriften naar eigen inzicht toe, was er geen stabiele leiding en was er sprake van een ‘verontrustende mate van wantrouwen’ zowel onderling als jegens de leiding en vice versa.



Ready for a new challenge?



The Aruba Tourism Authority (ATA) is the Destination Marketing Organization for Aruba responsible for uniting tourism interests amongst the on- and off-island stakeholders/partners for the purpose of coordinating destination marketing, destination business development and destination partnerships.

Our core values are: Empowerment, Productivity and Ownership, Professionalism, Respect, Fun & Passion.

Our vision is for the ATA to be recognized as the leading and cutting edge Destination Marketing Organization

To help position Aruba as the premier tourism destination, Aruba Tourism Authority is looking for professional colleagues for our business units.

Marketing Chief Marketing Officer (CMO) Branding & Advertising Specialist Digital Marketing Specialist Marketing Assistant PR & Corporate Communications Specialist Cruise & Niche Marketing Manager Visitor Care Liaison Trade Relations Manager ACB Conferences & Events Liaison ACB Conferences & Events Assistant Trade Relations Liaison	General Staff Executive Assistant HR & Change Manager HR Assistant Internal control Associate	International Offices Area Director Sales & Marketing Coordinator Management Assistant Sales Representative
	Accounting Chief Financial Officer (CFO) IT/Facilities Officer Chief Accounting Accounting Clerk Receptionist	Strategy, Planning & Research Manager Strategy, Planning & Research Product & Research Specialist Database Supervisor Database Input Assistant

Are you the dynamic innovative professional who can contribute in making Aruba the premier tourism destination?

Please visit our website <http://ata.aruba.com/jobs> to get more detailed information about the specific job profiles.

E-mail your application letter and resume to: ata-recruitment@deloitte.com,

Attention Mrs. S. Bahali-Figaroa, the latest December 3rd, 2010.



Deloitte.

PVV hard aangevallen op draai met JSF

DEN HAAG — De PvdA en de SP hebben de PVV vandaag hard aangevallen over de draai die de partij heeft gemaakt over de Joint Strike Fighter (JSF). De PVV van Geert Wilders was altijd fel tegen het Amerikaanse gevechtsvliegtuig en wilde ook geen tweede testtoestel aanschaffen, zo bleek nog enkele weken voor de verkiezingen in juni van dit jaar.

Nu is de PVV voor. Tweede Kamerlid Marcial Hernandez van deze partij kon niet anders doen dan verwijzen naar de handtekening die de PVV in het gedoogakkoord heeft gezet over de aankoop van een tweede testtoestel, zoals VVD en CDA graag willen. Met de PVV krijgt het VVD-CDA-minderheidskabinet vol-

doende steun in de Tweede Kamer. Volgens PvdA-Kamerlid Angelien Eijssink houdt de PVV zich niet aan de beloftes aan haar kiezers. Ze haalde een uitspraak van Wilders aan, die volgens haar eind april nog heeft gezegd: “Voor de PVV is het glashelder: geen JSF-testtoestellen.” SP-Kamerlid Jasper van Dijk citeerde PVV’er Hero Brinkman, die in mei zei ‘dat de PVV heel helder is’. “We zijn tegen de JSF en het tweede testtoestel en dat blijven we.” Hernandez stelde dat de PVV heeft getekend voor een tweede testtoestel, maar dat dat nog niet wil zeggen dat de race is gelopen. “Het debat over de JSF gaat nog gevoerd worden. Laten we daar niet op vooruitlopen”, zei hij. De PvdA, SP en D66 willen geen testtoestellen kopen.

GroenLinks: Openbaarheid over kerncentrales

DEN HAAG — GroenLinks wil dat de regering alle correspondentie met energiebedrijven over de mogelijke bouw van nieuwe kerncentrales openbaar maakt. “Ook de correspondentie van de vorige regering”, stelde GroenLinks-Kamerlid Liesbeth van Tongeren vandaag.

De woordvoerder energie en klimaat gaat daartoe een verzoek indienen tijdens de begrotingsbehandeling voor infrastructuur en milieu deze week. De bouw van een centrale wordt op 5 miljard euro geschat, aldus GroenLinks. “Dat is zeker vijf keer zo duur als de bouw van een efficiënte gascentrale. Nergens ter wereld is er een kerncentrale gebouwd zon-

der een vorm van staatssteun.” GroenLinks is tegen de bouw van kerncentrales. Volgens Van Tongeren moet de Nederlandse regering ‘geen belastinggeld stoppen in een energievoorziening die problematisch en eindig is’. “Het is onverantwoord om één groep energie-ondernemers miljardensteun te geven, terwijl innovatie en schone energie kapot worden bezuinigd.”

Ze wil weten of er inmiddels al afspraken zijn die niet meer terugdraaid kunnen worden. “Alle brieven, e-mails en verslagen van gesprekken tussen de regering met energiebedrijven hierover zouden daarom openbaar gemaakt moeten worden.”

Ex-kandidate Miss Aruba:

'Het was mijn ding niet'

ORANJESTAD — De verkiezing van Miss Aruba moet het met een deelnemster minder doen. Shadë Cybulkiewicz (24) geeft in een gesprek met *Amigoe* aan dat ze al vanaf het begin haar twijfels had.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Het kostte Star Promotions nogal wat moeite om Shadë zo ver te krijgen dat ze wilde meedoen met Miss Aruba verkiezing. "Twee maanden geleden werd ik benaderd door de organisatie. Ik bleef maar nee zeggen, omdat ik het druk had met mijn werk bij Arubafilm, projecten waarmee ik bezig was en andere dingen die op dat moment meer prioriteit hadden in mijn leven. Meedoen aan een missverkiezing zou dat alleen maar verstoren. Daarnaast is het mijn ding ook niet." Toch ging de jonge ondernemster overstag. "Uiteindelijk gaf de doorslag dat ze zeiden dat het een nieuwe ervaring voor me zou zijn, dat het geen kwaad kon en dat het nieuwe kansen voor me zou creëren. De organisatie bleef zo aandringen dat ik op gegeven moment toch maar besloot om ervoor open te staan."

Hostess
Eenmaal binnen kreeg Shadë, die tot een paar maanden terug als journalist werkzaam was bij deze krant, toch spijt van haar besluit. "Binnen twee dagen nadat ik was geïnstalleerd, liet ik al weten dat ik niet meer mee wilde doen." Daarna heeft de organisatie Shadë nog een keer overgehaald. "Ze zeiden dat ik er nog aan moest wennen." Maar het gevoel bleef. "Ik had vanaf het begin al twijfels en, toen ik eenmaal meedeed, realiseerde ik me dat ik dit niet nodig heb om succesvol te zijn. Ik wil niet gemeen zijn, maar het verst dat missen zijn gekomen nadat ze hieraan heb-

ben meegedaan is hostess bij een restaurant en daar ligt mijn ambitie niet."

Fotoshoot
Deelnemers krijgen voorgeschreven 'hoe te lopen, te lachen en te kijken' en met name dat stond Shadë niet aan. "Als ze tegen me hadden gezegd dat ik maar gewoon mezelf moest zijn en kon lachen zoals ik altijd doe, dan had ik het nog overwogen. Maar daar lopen poseren en 'mooi' zijn, zo van 'kijk mij eens', dat is mijn ding gewoon niet. Dat is niet hoe ik ben, aldus Shadë. Ook niet aan haar besteed zijn de fotoshoots in het weekend, die de hele dag duurden. "Dan word je al om acht uur 's ochtends opgemaakt. Ik had daarbij de pech dat ik helemaal als laatste aan de beurt was om foto's te maken. Maar het ergste is dat poseren. Het is zo belachelijk! Je bent gewoon een object en dat is niet het beeld dat ik van mezelf wil geven. Misschien ben ik ook te oud daarvoor." Shadë wil de overige deelnemers aan Miss Aruba, allemaal jonge dames in de leeftijd tussen de 18 en 25 jaar die kennelijk geen moeite hebben om mee te doen aan een missverkiezing, echter niet bekritisieren. "Ik gun het iedereen die het wel fijn vindt, maar nogmaals, het is mijn ding niet." Ze zegt ook vriendschappen te hebben gesloten met andere deelnemers.

Finale
Ook naar Star Promotions toe is Shadë mild. "Ik heb er maar een weekje rondgelopen en dat is te kort om een oordeel over de organisatie te hebben. Maar iedereen weet



Foto: Ariën Rasmijn

Shadë Cybulkiewicz

dat ze laat waren begonnen. De verkiezing zelf is op 4 december. Dus alles is ook kort dag. Je hoort allerlei soorten verhalen, ook dat ze slecht georganiseerd zijn, maar ik

heb in de korte tijd dat ik er was alleen maar gezien dat ze dingen wel voor elkaar kregen, ondanks het korte tijdsbestek." Na het vertrek van Shadë bleef de organi-

satie aandringen. "Ze waren niet blij en bleven aandringen en zeggen dat ik potentieel had." Maar uiteindelijk hebben ze haar toch moeten laten gaan. Meteen na haar

besluit boekte zij een ticket naar Nederland. "Ik ga daar met mijn familie kerst vieren en ik heb nog een leuke opdracht gekregen van de Hogeschool van Amsterdam."

Shadë vertrok gisteren naar Nederland. De finale van Miss Aruba vindt aanstaande zaterdag, 4 december plaats in de balzaal van het Radisson hotel.

ESTÉE LAUDER

DNA damage and skin aging.

Now you have more control over it than you think.

Advanced Night Repair

New for Eyes



Kraanschip overgeheveld naar onderdompelbaar schip Osprey

Vervolg van pagina 1

De TOG MOR behoort tot de Allseas Group en heeft gedurende het afgelopen jaar meerdere malen werkzaamheden in Trinidad uitgevoerd. Het schip wordt ingeroepen wanneer er pijpleidingen moeten worden aangelegd. Het binnenschip van de TOG MOR is uitgerust met propellers en motoren en kan zich voortbewegen maar is niet bedoeld voor overbruggingen over grote afstanden. De TOG MOR is 111 meter lang en biedt accommodatie aan 112 bemanningsleden. Ze is uitgerust met twee kranen: een van 300 ton en een van 79 ton. De Allseas Group heeft tot nu toe binnen 200 projecten, over een lengte van meer dan 14.500 km, pijpleidingen gelegd. De vorige keer dat het schip



De TOG MOR heeft gedurende haar verblijf op het eiland, een grote donatie gedaan aan Kinderdoorden Brakkeput. De schenking bestond uit voedsel en proviand van het schip. Kinderdoorden Brakkeput heeft door deze donatie tot en met februari voldoende voedsel.

met twee kranen op Curaçao was, heeft Kompania di Tou Kcrsou (KTK) de opdracht gekregen om haar naar Trinidad te slepen. De Osprey

is een semi-submersible schip en kan 10,5 meter, boven dek, onder water zakken. Middels deze methode kan het schip grote schepen en platforms vervoeren. Het schip biedt accommodatie aan dertig man. De Osprey, met een dek lengte van 157 meter, kwam gisterochtend omstreeks elf uur aan en heeft tot vanochtend in het midden van Caracasbaai geankerd gelegen. KTK stond hierdoor 24 uur op stand-

by, om assistentie te kunnen verlenen in het geval het schip, door bijvoorbeeld weersomstandigheden, haar positie niet zou kunnen handhaven. Omdat de TOG MOR goed gezekeerd op de Osprey moet staan alvorens de overtocht te kunnen maken, worden er vandaag brakkets gelast en geplaatst. Volgens planning zal het Noorse schip morgen aan de reis naar Nederland beginnen.

‘PAR-premiers hebben Staten verkeerd voorgelicht’

Vervolg van pagina 1

Zich baserend op juridische adviezen bracht Schotte naar voren dat de Antilliaanse regering in 2005 de betrokken contracten niet had moeten aangaan. “In de petroleumlandsverordening die deze zelfde regering naar de Raad van Advies heeft gestuurd is opgenomen dat alleen een door het land en de eilandgebieden opgerichte naamloze vennootschap overeenkomsten mag aangaan voor het plegen van onderzoek en boren naar aardolie en gas. Het land was nooit gemachtigd om deze overeenkomsten aan te gaan.” De premier had ook forse kritiek op het feit dat de contracten in 2005 werden

aangegaan, en dat die van Repsol en Murphy’s in 2008 werden verlengd tot 2011, terwijl op dat moment (medio 2008) het de bedoeling was dat het Land de Nederlandse Antillen per 15 december 2008 op zou houden te bestaan. “Op deze manier wordt het land Curaçao dat toen nog moest worden geboren gecompromitteerd.”

Claims

Ys sprak vanochtend de hoop uit dat Curaçao niet met claims geconfronteerd zal worden nu de geheime informatie naar buiten is gebracht en dat aardolie-maatschappijen niet door de huidige heisa afgeschrikt zullen worden om overeenkomsten met het eiland aan te gaan.

Antwoorden

Premier Gerrit Schotte (MFK) hield vanochtend een betoog van bijna tweeënhalf uur in de vergaderzaal van de Staten tijdens de voortzetting van het debat over oliecontracten. Maar aan het eind van zijn betoog concludeerde de PAR-fractievoorzitter in de Staten, Pedro Atacho, dat Schotte geen enkele vraag die in de eerste ronde was gesteld had beantwoord. Schotte gaf aan de nodige tijd te hebben gehad om een uiteenzetting te houden over alles wat de contracten aangaat die de vorige regeringen in afgelopen jaren zijn aangegaan. Schotte zei wel dat hij de vragen schriftelijk zou beantwoorden. Na de schorsing begon Schotte toch aan het beantwoorden van vragen.

Advertentie Curaçao

di. 21 en woe. 22 december 2010

CARIBBEAN COMBO

Een show vol met stand-up, cabaret, variété en muziek!

HOWARD Komproe
MURTH Mossel
ROUÉ Verveer
JANDINO Asporaat

Landhuis Brakkeput mei mei

Aanvang: 20.30 uur
Deuren open: 19.00 uur
Prijs: Nafl. 45,-

Voorverkoop: Bruna, Albert Heijn, Landhuis Brakkeput Mei Mei, Mensing's Caminada

Dineer van te voren in het restaurant en wij reserveren uw stoel voor de show! Reserveer tijdig via 767 1500.

Decaster voorzitter STU

WILLEMSTAD — Giovanni Decaster (32) is gekozen tot voorzitter van de belangenvereniging van chauffeurs van kleine bussen, STU. Decaster kreeg 25 van de 38 uitgebrachte stemmen. Zijn concurrent in de strijd voor het voorzitterschap Conrad Maduro kreeg zes stemmen. Het nieuwe STU-bestuur onder leiding van Decaster heeft als taak meegekregen de organisatie grondig te gaan reorganiseren.

Verkiezingen bleken nodig nadat leden tegen de wens van het vorige bestuur in het royement van Decaster hadden teruggedraaid. Na deze stemming besloot het bestuur op te stappen, wat de weg vrijmaakte voor nieuwe verkiezingen die gisteren werden gehouden. Decaster nam het op tegen Maduro en wist hem met ruim verschil te verslaan. Vanochtend stelde Decaster dat met zijn overwinning er een einde komt aan de strijd die hij vanaf begin dit jaar voerde om veranderingen bij STU teweeg te brengen.

Het nieuwe bestuur heeft een zware taak meegekregen. Zo moet het de statuten van de belangenvereniging grondig gaan vernieuwen. Er moet er een huishoudelijk, maar ook kiesreglement komen. Verder houdt Decaster een

pleidooi voor modernisering van STU. “Bij welke vakbond is het zo dat de moederbond (in dit geval vakbondcentrale Central General di Trahadornan di Corsou, red.) in de statuten is verankerd? En wij moeten ook af van het feit dat je eerst je contributie moet betalen, voordat je mag stemmen. Hierdoor konden maar 38 mensen stemmen gisteren. Dit komt erop neer dat als je je belastingen niet betaalt, je niet voor het parlement van Curaçao kunt stemmen.”

De nieuwe voorzitter heeft vorming van de lokale chauffeurs als een van zijn prioriteiten aangemerkt. “Veel mensen denken dat chauffeurs dom zijn. Maar dat is helemaal niet zo. Wij zijn ondernemers met een eigen bedrijf. Ik wil mij inzetten voor vorming van onze leden. Zij moeten hun rechten le-

ren, maar ook hoe ze leiding moeten geven aan hun eigen bedrijf.” Verder wil Decaster ook werk maken van de introductie van een pensioenregeling voor buschauffeurs. Een ander belangrijk punt, dat de prioriteit geniet van het nieuwe bestuur, zijn de plannen voor een nieuwe opzet voor het openbaar vervoer op het eiland. Volgens de nieuwe STU-voorzitter eisen de chauffeurs dat zij participatie krijgen bij het vaststellen van het nieuwe openbaarvervoerbeleid. “Wat wij voor ogen hebben is dat er een coöperatie komt voor chauffeurs van kleine bussen, waar alle chauffeurs lid van kunnen worden. Met deze coöperatie kunnen wij dan met de overheid om de tafel zitten om tot afspraken te komen.”

In het nieuwe STU-bestuur zijn verder gekozen: Shandra Conradus (secretaris), Nelson Richardson (penningmeester) en de overige leden Albert Bryson, Humphrey ‘Tio Felipe’ Felipa, Wendel Mathillda, Eugenio Tokaay, Elmer Uranie en Maximiliano Weyman.

Boek Sluis aanleiding voor debat over liefde en respect



Over het boek Een koloniale speeltuin werd een discussie gevoerd.

AMSTERDAM — “We moeten het niet hebben over liefde. Landen zijn geen individuen, maar staten. We moeten het hebben over de herverdeling van welvaart en welzijn en over erkenning.” Dat zei antropoloog Francio Guadeloupe vrijdag tijdens een debat over de relatie tussen Nederland en de andere landen binnen het Koninkrijk. De discussie in het Amsterdamse Bijlmertheater was onderdeel van de presentatie van Een koloniale speeltuin, het derde boek van publicist Miram Sluis over de verhoudingen binnen het Koninkrijk. Op 11 november werd het op Curaçao gepresenteerd.

door onze correspondent
Otti Thomas

Het boek gaat deels over de onderhandelingen en politieke beslissingen van de afgelopen vijf jaar, maar vooral over de manier waarop de inwoners van Nederland en de eilanden de ontmanteling hebben ervaren. Over dezelfde onderwerpen ging het debat, dat werd geleid door journalist Tanja Fraai.

Guadeloupes stelling dat liefde geen rol speelt, maar de verdeling van welvaart

wel, had betrekking op de vraag hoe Nederland en de Antilliaanse eilanden elkaar zien. “Staten hebben geen liefde voor elkaar”, aldus Guadeloupe. Panellid Cassandra Vrolijk, een voormalig marine-officier die twintig jaar op Curaçao gestationeerd was en schrijver van het boek De Toekomst van de Antillen, reageerde met: “Het is wel makkelijker om welvaart te delen met mensen waar je van houdt. Er is in Nederland sprake van minachting voor de Antillen en dat is een gemis.” Overigens ervoer Vrolijk dat Curaçaotenaars een vergelijkbare houding hadden tegenover Nederlanders. Het viel haar zwaar om te integreren op het eiland en pogingen om Papiaments te spreken werden met gelach beantwoord. Ook jongeren die in Nederland zijn opgegroeid

of geboren, maar van wie de ouders Antilliaan zijn, ervaren een gebrek aan respect. De rappers Fresku en Gikels maakten dat duidelijk in hun voorgedragen teksten over vooroordelen en over de noodzaak die ze voelen om te bewijzen dat ze ‘een van de goeien zijn’. Panellid Robert Coblijn, die ook in het boek aan het woord komt, zei dat veel Antillianen in Nederland eigenlijk niet het gevoel hebben dat ze deel uit maken van

de Nederlandse maatschappij. “Er is niet echt een liefdevolle relatie. De basis voor die relatie ligt in het kolonialisme”, aldus Coblijn. Met het doel om jongeren vooruit te helpen, richtte hij Bijlmerstyle op, een platform voor hiphopmuziek, dat inmiddels ook een politieke tak heeft.

Superrebel

Panellid Cynthia Ortega-Martijn, Tweede Kamerlid voor de Christen Unie, merkte op dat

er binnen de politiek weinig interesse is voor de eilanden. “Terwijl wij in de Antillen alles leerden over Nederland, is er in het Nederlands onderwijs geen aandacht voor de eilanden. Er zijn veel nieuwe Kamerleden, die nooit genoeg interesse in de Antillen hebben gehad om zelf op zoek te gaan naar informatie. Je ziet het als er sprake is van een opleving op de eilanden, bijvoorbeeld in de offshore-industrie of met de pensioenderegeling. Dan zegt Nederland: ‘Zo kan het niet verder.’ Aan de ene kant wordt tegen de eilanden gezegd dat ze volwassen moeten worden, maar aan de andere kant worden maatregelen getroffen om ze kind te houden.” Ortega-Martijn merkte ook op dat de relatie binnen het Koninkrijk aan het veranderen is. De drie kleinste eilanden zijn minder geworden, in het boek omschreven in het hoofdstuk Bonaire, van braafste jongste naar superrebel. “Het is alleen jammer dat ze nu pas aan het rebelleren zijn want 10-10-10 is achter de rug en als je kiest om te integreren, is het moeilijk om er nog uit te stappen.” Tegelijkertijd is er volgens de parlementariër sprake van vervlakking. “In tegenstelling tot jaren geleden, wordt nu ‘het zij zo’ gezegd als de eilanden onafhankelijk willen worden”, zei Ortega-Martijn. Op een vraag uit de zaal wat er gedaan kan worden om de verhoudingen binnen het Koninkrijk te verbeteren, zei Coblijn dat goed onderwijs het belangrijkste is. “We moeten zorgen dat jongeren genoeg informatie tot zich kunnen nemen.” Ortega-Martijn zei dat de overheid organisaties zoals die van Coblijn in zouden moeten zetten, omdat die veel meer aansluiting hebben bij de doelgroep, dan de eigen ambtenaren. Guadeloupe zei dat de discussie over de relatie zich los moet maken van de discussie over rassen. “Jongeren moeten natuurlijk de kans krijgen om zich te ontplooiën, maar Nederlandse jongeren in Helmond voelen zich ook onbegrepen als hun vaders hun werk verliezen omdat de fabrieken sluiten. Een bepaalde sociale klasse heeft het idee dat ze niet erkend wordt. We kunnen de situatie niet benaderen vanuit de Amerikaanse visie dat het over ras en kleur gaat. Dat komt de discussie niet ten goede.” Vrolijk zei tot slot dat het maken van onderscheid een ouderde menselijke eigenschap is. “Dat zit heel diep. Vroeger was het om te overleven voor mensen noodzakelijk dat ze onderscheid konden maken tussen hun eigen mensen en anderen. Maar het zou mooi zijn als we daar ooit overheen kunnen stappen.”

Advertentie Curaçao



Kom eens binnen voor goed advies...



Wij helpen u graag!

DESIGN
Bouwbeslag

Santa Rosaweg 71 | tel 738 7777 | maandag - vrijdag 8 - 12 uur / 13 - 17 u zaterdag 8.30 - 12 uur

Bent u op zoek naar iets speciaals voor de feestdagen?

Verras uw gasten dan met verse Baeri kaviaar van Tjoepy.

Tjoepy kaviaar is te verkrijgen in betaalbare eenpersoonsverpakkingen van 10 gram (grotere verpakkingen zijn op verzoek verkrijgbaar).



Bestel Tjoepy kaviaar nu bij Curaçao Foods Trade via info@curfoods.com of 736-7398 en ontvang bij elk blikje een parelmoer kaviaar lepel gratis.

Met Tjoepy kaviaar zet u echt iets speciaals op tafel tijdens de feestdagen.

Bezoek www.curfoods.com voor meer informatie over Tjoepy kaviaar. De uitlevering van Tjoepy kaviaar zal plaatsvinden in week 51.

Slechts
Nafls. 90
per blikje

WikiLeaks brengt VS in grote verlegenheid

WASHINGTON — De klokkenluiderssite WikiLeaks is begonnen met de publicatie van 250.000 geheime berichten over contacten tussen Amerikaanse ambassades en de regering in Washington. Onder de informatie die tot dusver naar buiten is gekomen, zijn weinig vleeiende berichten over internationale prominenten als de Russische president Dmitri Medvedev, de Italiaanse premier Silvio Berlusconi en de Libische leider Muammar Kaddafi.

Ook over Nederland zijn enkele documenten openbaar gemaakt. In een bericht uit Parijs staat dat de Franse president Nicolas Sarkozy toenmalig minister-president Jan Peter Balkenende heeft verzocht Nederlandse troepen in Afghanistan te houden. Uit een grafiek op cablegate.wikileaks.org valt op te maken dat 2745 van de ruim 250.000 documenten die WikiLeaks gaat publiceren over Nederland gaan. Onder meer de Amerikaanse krant *The New York Times*, het Britse dagblad *The*

Guardian en het Spaanse *El País* zijn gisteren begonnen met het citeren uit de documenten. Deze media hadden vooraf inzage in het door WikiLeaks gelekte materiaal. Onder de opvallende kwalificaties van wereldleiders is een bericht uit 2008 van de Amerikaanse ambassade in Rusland over Medvedev en premier Vladimir Poetin. Medvedev, officieel de machtigste politicus van Rusland, speelt in de praktijk 'de Robin van Poetins Batman', aldus de diplomatieke missie in Moskou. Ook de vriend-

schap tussen Poetin en de als ijdel en ineffectief omschreven Berlusconi is voor de Amerikaanse diplomaten onderwerp van de berichten. Bovendien wordt gerept over mogelijke banden tussen de Russische regering en de georganiseerde misdaad. De Libische leider Kaddafi komt er evenmin goed vanaf. De Amerikaanse ambassadeur in Libië stelt in een bericht van september 2009 dat Kaddafi 'bijna obsessief' leunt op een kleine groep vertrouwelingen. Zonder zijn verpleegster uit Oekraïne, 'een wellustige blonde', zou de Libische leider bijna nooit op reis gaan. Ook over de zorgen over nucleaire ambities van landen als Noord-Korea en Iran is uitvoerig gerapporteerd. Volgens de Amerikaanse diplomatieke berichten zou Iran de beschikking hebben over

Noord-Koreaanse raketten, die West-Europese landen zouden kunnen treffen. WikiLeaks heeft tot dusver nog maar enkele honderden documenten over het berichtenverkeer tussen Washington en de ambassades gepubliceerd. De kwart miljoen documenten die stapsgewijs worden vrijgegeven, dateren van 1966 tot februari dit jaar. Het Witte Huis veroordeelde de publicatie van de documenten en noemde de actie van WikiLeaks 'roekeloos en gevaarlijk'. Een woordvoester van het ministerie van Defensie kondigde aan dat het Pentagon maatregelen neemt om geheime informatie beter te beschermen. Zo moet het minder eenvoudig worden om gevoelige documenten over te schrijven van computers naar bijvoorbeeld usb-sticks.

SEOUL — De Zuid-Koreaanse president Lee Myung-bak heeft Noord-Korea vandaag gewaarschuwd Zuid-Korea niet opnieuw aan te vallen. Hij zei dat Noord-Korea 'de prijs zal moeten betalen' als er toch een nieuwe actie komt, meldde het Zuid-Koreaanse persbureau *Yonhap*.

Lee liet in een televisietoespraak van zeven minuten tot het volk weten dat hij zich er verantwoordelijk voor voelt dat zijn land niet in staat is gebleken de Zuid-Koreaanse burgers te beschermen tegen de Noord-Koreaanse agressie. De Zuid-Koreaanse president verwees naar een Noord-Koreaanse aanval met granaten dinsdag op een Zuid-Koreaans eiland. Vier Zuid-Koreanen, twee

militairen en twee burgers, kwamen toen om het leven. "Militaire aanvallen op burgers zijn een onmenselijke misdaad, die strikt verboden is in oorlogstijd. Ik kan niet anders dan mijn verontwaardiging uiten over de meedogenloosheid van het Noord-Koreaanse regime", zei de president. Lee verwees niet naar de pogingen van China, de belangrijkste bondgenoot van Noord-Korea, om langs diplomatieke weg een einde aan de crisis tussen de beide Korea's te maken.

Noord-Korea zei geprovoceerd te zijn door Zuid-Koreaanse legeroefeningen op zee. Gisteren begon een gezamenlijke vierdaagse oefening van de Verenigde Staten en Zuid-Korea in de Gele Zee. Noord-Korea heeft gewaarschuwd dat

het militaire aanvallen uitvoert, als de marines van beide landen de territoriale wateren van het communistische land schenden. Uit een onderzoek onder duizend Zuid-Koreanen bleek dat 80 procent van de ondervraagden vindt dat de Zuid-Koreaanse strijdkrachten krachtiger hadden moeten reageren op de aanval van dinsdag. Ruim 40 procent is bij een nieuwe provocatie van de zijde van Pyongyang voor een aangepaste militaire reactie zonder dat er het gevaar bestaat dat Noord- en Zuid-Korea in een 'echte' oorlog verwikkeld raken. Een derde van de ondervraagden wil wel het risico van een oorlog nemen. De houding van China, dat de aanval niet heeft veroordeeld, wordt door vrijwel iedereen afgekeurd.

‘Buitenlandse troepen in Afghanistan falen’

KABUL — De internationale denktank International Crisis Group heeft een vernietigend oordeel gegeven over de oorlog die onder leiding van de Verenigde Staten wordt gevoerd in Afghanistan. Dat staat in een rapport dat de denktank gisteren publiceerde.

“Er is weinig bewijs dat de operaties het momentum van de opstandelingen hebben verstoord. De Taliban zijn actiever dan ooit en ze krijgen nog steeds onderdak

en steun in Pakistan”, aldus het rapport. De onafhankelijke denktank stelt verder dat de Afghaanse regering van president Hamid Karzai zonder steun van buitenaf geen kans heeft om te overleven, terwijl de Amerikaanse president Barack Obama wil dat er in 2014 een einde komt aan alle grote gevechtsoperaties van Amerikaanse militairen in Afghanistan. De kans dat het land in een burgeroorlog verzeild raakt zoals in de jaren negentig, is dan groot.

Het rapport is ook kritisch over de miljarden die de Afghaanse regering en de westerse landen spenderen aan de ontwikkeling van Afghanistan. Volgens de schrijvers ontstaan er concurrerende machtscentra door de geldstromen en wordt de corruptie aangewakkerd. De International Crisis Group is een in Brussel gevestigde onafhankelijke vredesorganisatie, die voor een belangrijk deel gefinancierd wordt door westerse regeringen.

Socialisten Catalonië verliezen fors

BARCELONA — De regerende socialistische partij in de Spaanse regio Catalonië (PSC) is de grote verliezer geworden van de regionale verkiezingen gisteren.

De PSC heeft 28 zetels in het 135 zetels tellende parlement van Catalonië gekregen. Bij de vorige verkiezingen in 2006 waren dat er 37. Dat bleek vandaag na het tellen van vrijwel alle stem-

men. De gematigde nationalisten van CiU (Convergentie en Eenheid) zijn de grote winnaar geworden. CiU heeft 62 zetels gekregen. Na het bekend worden van de verkiezingsresultaten liet José Montilla, de leider van de PSC en premier van Catalonië, weten dat hij opstapt als voorman van de Catalaanse socialisten. Het verlies van de Catalaanse socialisten is ook een grote tegenslag voor de Spaanse

premier José Luis Rodríguez Zapatero. De socialist Zapatero staat al geruime tijd onder druk door de belabberde economische situatie in Spanje. Het verlies van de Catalaanse socialisten gisteren kwam niet als een verrassing. De peilingen voorspelden al een nederlaag. Volgens waarnemers hebben veel armere Catalanen zich van de socialisten afgekeerd wegens de zware economische crisis.

Chinese scholieren in gedrang gewond

PEKING — Tientallen Chinese scholieren zijn vandaag gewond geraakt, toen op de trap van hun basisschool paniek ontstond. Van zeker vier kinderen is de toestand ernstig, meldde de staatstelevisie. De leerlingen van een school in de stad Aksu in het uiterste westen van China raakten in paniek, toen enkelen van hen van een trap vielen. De scholieren waren op weg van het klaslokaal naar de speelplaats. Volgens de staatstelevisie zijn ongeveer veertig scholieren gewond geraakt. De schoolleiding sprak eerdere berichten tegen dat er bijna honderd gewonden waren. De leerlingen zaten in groepjes. Op de school zitten ongeveer 1800 kinderen.



Bezorgde families wachtten vandaag voor een Chinese basisschool nadat tientallen kinderen gewond raakten toen ze vielen en er paniek uitbrak.



Politieagenten laden kilo's in beslag genomen marihuana in een helikopter in een van de favela's van Rio de Janeiro.

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse politie heeft bij een actie tegen drugsbendes in sloppenwijken in Rio de Janeiro 40 ton marihuana in beslag genomen. Dat heeft de Braziliaanse krant *O Globo* gisteren gemeld op gezag van de autoriteiten.

De drugs zijn in beslag genomen bij een actie in het Complexo Alemão, een reeks sloppenwijken in het noorden van Rio de Janeiro. Verder confisqueerde de politie onder meer 200 kilo cocaïne en een aantal vuurwa-

pens. Eerder lieten de autoriteiten weten dat het leger en de politie gisteren het Complexo Alemão hebben veroverd op drugsmensen die daar de baas waren. Duizenden politieagenten, militairen, mariniers en parachutisten deden mee aan de actie tegen circa zeshonderd verdachten van criminele activiteiten. “Dit is onze D-Day”, zei kolonel Lima Castro, woordvoerder namens het leger tegen de Braziliaanse televisie. “Wij geven deze gemeenschap terug aan de bevolking van Rio de Janeiro.”

Iraniërs dood na drinken illegale alcohol

TEHERAN — Zeker negen inwoners van de stad Isfahan in Iran zijn gestorven na het drinken van een illegaal gestookte alcoholische drank. Dat heeft de hoofdaanklager van de provincie Isfahan gisteren gezegd tegen het Iraanse persbureau *Fars*.

De consumptie van alcoholische dranken is in Iran verboden sinds de islamitische revolutie van 1979. Desondanks nuttigen veel Iraniërs

geregeld sterke drank, die illegaal wordt geproduceerd of het land binnengesmokkeld.

De kwaliteit van deze producten is zeer wisselend. Volgens Mohammad Reza Habibi, topman van het Openbaar Ministerie in de provincie Isfahan, hebben tientallen mensen sinds oktober een alcoholvergiftiging opgelopen. Habibi omschreef de doodsoorzaak als de 'ergste en afschuwelijkste voor een moslim'.

Mexico pakt drugsbaas van ‘los Aztecos’ op

CIUDAD JUÁREZ — De Mexicaanse politie heeft een belangrijke drugsbendeleider opgepakt, die verantwoordelijk wordt gehouden voor zeker zestien moorden. Dat heeft de politie gisteren bekendgemaakt. Arturo Gallegos Castellon, leider van 'los Aztecas', was zaterdag in de kraag gevat.

Gallegos heeft gepocht achter 80 procent van de moorden in de Mexicaanse misdaadhoofdstad Ciudad Juárez te

nisaties vraagtekens plaatsen bij het optreden van het veiligheidsapparaat.

De nieuwste operatie is er volgens de autoriteiten op gericht Rio de Janeiro veiliger te maken in de aanloop naar het wereldkampioenschap voetbal van 2014 en de Olympische Spelen van 2016. Rio is een van de speelsteden tijdens het WK voetbal. Twee jaar na het belangrijkste voetbaltoernooi is de metropool aan de Atlantische Oceaan gastheer van de Olympische Spelen.

zitten, bij de Amerikaanse grens. De stad wordt al jaren zwaar getroffen door drugsgeweld. Op 31 januari zou Gallegos zijn gewapende mannen opdracht hebben gegeven tieners tijdens een feest in Ciudad Juárez aan te vallen, omdat leden van een rivaliserende bende zich daar zouden bevinden. Vervolgens kwam hij erachter dat dat toch niet het geval was, maar liet het bloedbad desondanks doorgaan. Vijftien jongeren vonden toen de dood.

Acteur Leslie Nielsen overleden

LOS ANGELES — De Canadese acteur Leslie Nielsen, die vooral bekend is geworden door zijn rollen in komische films als *The Naked Gun*-reeks, is gisteren aan de gevolgen van een longontsteking overleden. Dat heeft een woordvoerder van Nielsen laten weten.

Nielsen is 84 jaar geworden. Hij overleed in een ziekenhuis

in de buurt van zijn huis in Fort Lauderdale in Florida in aanwezigheid van zijn vrouw Barbaree en enkele vrienden. Nielsen was ruim anderhalve week geleden met een longontsteking opgenomen in het ziekenhuis. Als jonge acteur speelde Nielsen vooral serieuze rollen, onder meer in sciencefictionfilms. Eenmalige optredens in televisieseries als *M*A*S*H* en *Columbo* brachten hem

geen roem. Pas op latere leeftijd maakte hij furore met de rol van Frank Drebin in *The Naked Gun*-serie. Ook *Airplane!* (1980), waarin hij een ongelukkige arts neerzette, bracht Nielsen succes. Onder zijn meest recente films zijn *Scary Movie 3* (2003) en *Scary Movie 4* (2006). Hij speelde hierin een Amerikaanse president. Nielsen heeft in totaal in ruim tweehonderd films en series gespeeld.

Familie Picasso eist schilderijen op

PARIJS — De familie van Pablo Picasso heeft een aanklacht ingediend tegen een gepensioneerd elektricien die zegt dat hij meer dan tweehonderd werken van de in 1973 overleden Spaanse kunstenaar heeft gekregen.

De familie acht het onmogelijk dat Picasso zo veel kunstwerken aan één persoon heeft geschonken en beschuldigt de man van

het aannemen van gestolen goederen. Dat meldde de Franse krant *Libération* vandaag. Pierre Le Guennec had Claude Picasso, zoon van de kunstenaar en beheerder van diens nalatenschap, geschreven om na te gaan of alle kunstwerken authentiek zijn. Zij ontmoetten elkaar in september. Nadat deskundigen hadden vastgesteld dat Picasso de werken heeft gemaakt, diende de familie de aanklacht in.

Le Guennec zegt dat hij alle 271 kunstwerken van Picasso of diens vrouw heeft gekregen. Het was een beloning voor de aanleg van een alarminstallatie in enkele huizen van de kunstenaar, waaronder een villa in de Zuid-Franse stad Cannes. Volgens *Libération* is de elektricien dit najaar in hechtenis genomen, maar de krant maakt niet duidelijk of de man nog steeds vastzit. Een woordvoerder van het Franse regeringsbureau

dat de verboden handel in kunstwerken bestrijdt, bevestigde dat de 271 kunstwerken, die in het huis van het echtpaar Le Guennec aan de Riviera hingen of lagen opgeslagen, in beslag zijn genomen. De waarde van de werken, waaronder schilderijen, gouaches en tekeningen, wordt op ongeveer 60 miljoen euro geschat. Er zijn negen kubistische werken onder, die alleen al een waarde van ongeveer 40 miljoen hebben.

Everzwijn neemt wraak



Foto: Bild.de

Een deel van de ravage.

Een wild zwijn is gistermiddag in de West-Duitse plaats Höhr-Grenzhausen een slagerij binnengestormd. De verkoopster van de zaak vluchtte naar de keuken, een 72-jarige klant maakte zich zo snel mogelijk uit de voeten naar de uitgang.

In de lege slagerij richtte het losgeslagen everzwijn van 90 kilo vervolgens voor 2000 euro schade aan, berichtte de

politie. Terwijl het everzwijn als een dolle tekeering in de winkel, verzamelden zich tientallen voorbijgangers voor de etalage. Een door de politie opgetrommelde jager schoot het dier uiteindelijk dood. "Het wilde zwijn bleef in de slagerij, want daar staat een koelruimte", zei een politiewoordvoerder. Vandaag wordt bekeken waar het dier vandaan komt en of het de pan in mag.

Sit-ups in metro

Een groep mannelijk passagiers van de metro in Gurgaon bij New Delhi is gedwongen om sit-ups te doen op het perron. De mannen waren daartoe gedwongen door woedende vrouwen. De mannen hadden plaatsgenomen in de metrowagon die is bestemd voor vrouwen, meldde de krant *Times of India*. De Indiase hoofdstad heeft zulke speciale vrouwenwagons ingesteld na vele aan-

randingen van vrouwen in de metro. De metro's zijn de laatste tijd echter propvol, zodat sommige mannen willen uitwijken naar plaatsen in de vrouwencoupés. Bij een controle door de politie waren de mannen betrapt. "Toen de vrouwen ons zagen, hadden ze de moed om de mannen een lesje te leren", zei een politiecommissaris. De mannen kregen ook een boete van 250 roepies (3,75 euro).

Reuzenflamingo

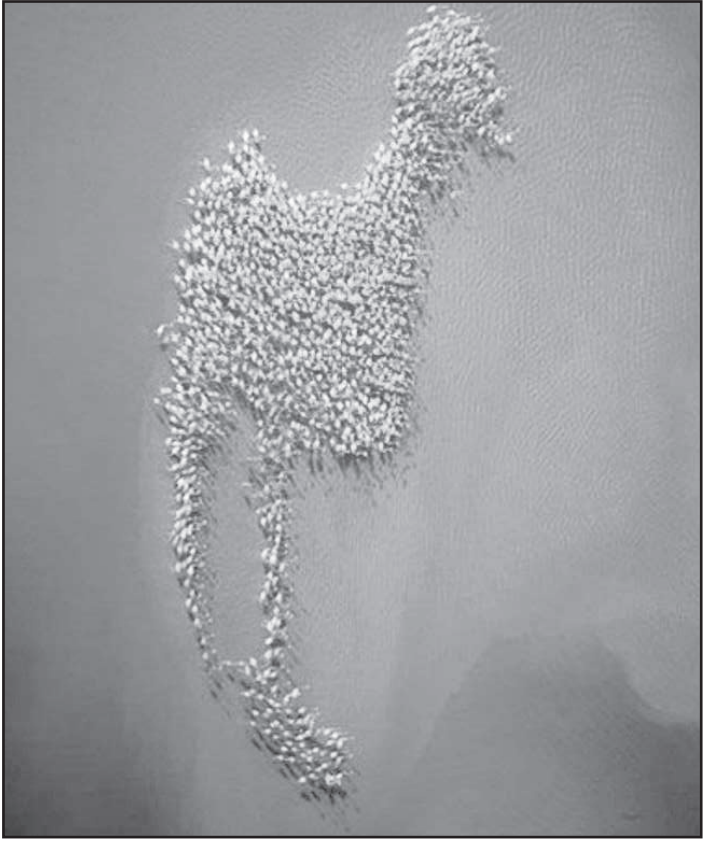
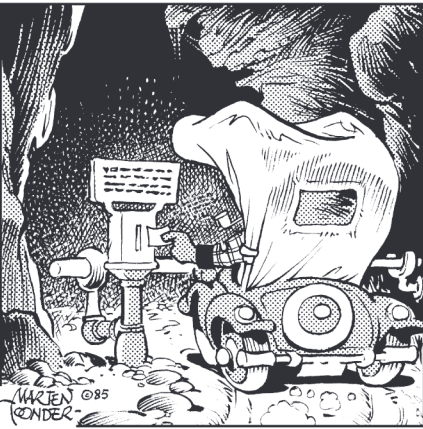
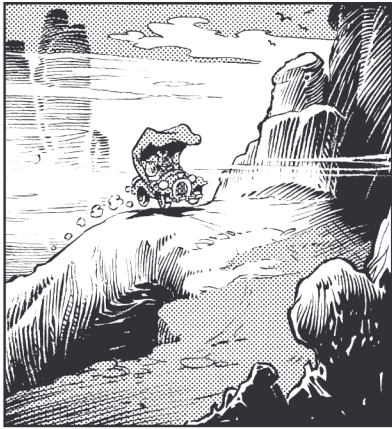
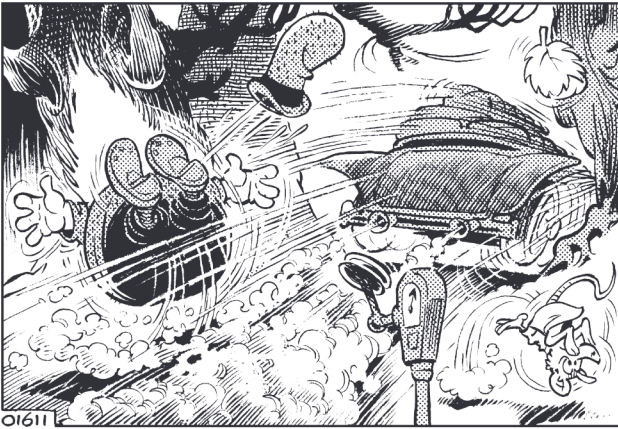


Foto: Bobby Haas

Je zou denken dat deze foto is gefotoshopt, maar de unieke plaat waarin een groep flamingo's in de vorm van een reuzenflamingo staat, is 100 procent echt. De foto is gemaakt door Bobby Haas in Yucatán, Mexico. Hij maakte foto's vanuit een helikopter, toen hij plotseling zag dat de vogels in een wel heel bijzondere vorm bijeenkwamen. Vervolgens vloog hij wel een halfuur boven de groep om honderden foto's te maken.

TOM POES EN HET BOMMEL-VERSCHIET

Door Marten Toonder



Het was inderdaad een erg vlugge auto die de geleerden opnieuw in hun onderzoek stoorde. De bestuurder was dan ook niemand anders dan G2, die een andere racewagen had gekregen, waarmee hij zich zonder eerbied voor de wetenschap loeiend over het bospad spoedde, achter de Oude Schicht aan.

Deze had intussen de bergen bereikt en reed voorzichtig over een smal rotspad.

'Is het nog ver?' vroeg heer Bommel met geknepen stem. 'Er hangen al avondnevels, en mijn voor gevoel wordt s-steeds akeliger, terwijl die arme Joost...'

'We zijn er vlakbij', zei Tom Poes. 'Aan het einde van deze weg

moet de toegang naar Verschiet zijn.' Het bleek al gauw dat hij gelijk had. Het pad voerde rechtstreeks naar een grot, die door een neergelaten slagboom werd afgesloten. En daaraan was een soort brievenbus met een duidelijke gebruiksaanwijzing bevestigd.

"Toegangskaart voor container hier inwerpen", las heer Ollie mompelend. "Container naar binnen rijden en op midden van draagvlak plaatsen." Wat betekend dat? De Oude Schicht is toch geen container...

'Hier is het kaartje dat doctor Drip u heeft gegeven', zei Tom Poes. 'Doe dat nu maar in de gleuf; dan zien we wel wat er gebeurt.'

Vermomd als Jezus

In Oostenrijk gaan agenten de komende weken als Jezus de straat op om dieven tijdens de kerstmarkten in de kraag te grijpen. In het Alpenland is het gebruik dat Jezus, vaak gespeeld door een jonge vrouw, in deze periode kerstcadeautjes uitdeelt.

Om het stijgende aantal tasjesroven en diefstallen tijdens de kerstmarkten een halt toe te roepen gaat een aantal agentes vermomd als kindje Jezus de straat op.

Vanuit christelijke hoek is flinke kritiek op het plan van de politie om Jezus te 'misbruiken' als boevenvanger. De politie begrijpt de ophef, maar ziet geen andere mogelijkheid om effectief te opereren tijdens de kerstmarkten. "Die mensen kunnen zich de hele dag ongemerkt in de massa begeven: ze vallen niet uit de toon, storen niemand en kunnen snel ingrijpen als ze een diefstal opmerken", aldus een woordvoerder.

Spaanse: Zon is van mij

Een 49-jarige Spaanse vrouw uit de regio Galicië claimt dat de zon haar eigendom is. Ze heeft dit vast laten leggen bij een notaris en wil nu geld van iedereen die gebruik maakt van 'haar' zon.

Een land mag niet het eigendom van een planeet of ster opeisen, zo stelt een internationale overeenkomst. Dit verdrag voorziet echter niet in onverlaten met dergelijke snode plannen. Nadat de vrouw had gelezen

dat een Amerikaan de maan en enkele sterren als eigendom opeist, zette ze haar zinnen op de zon. De helft van de eventuele opbrengsten wil de vrouw schenken aan de Spaanse regering, die in economisch zwaar weer verkeert. Een vijfde wil ze in de Spaanse pensioenfondsen stoppen, 10 procent zet ze in om een einde te maken aan de wereldhonger en nog eens 10 procent is bestemd voor onderzoek. De rest houdt ze zelf.

Jordanië vraagt om regen

Het Jordaanse ministerie van Religieuze Zaken heeft burgers zaterdag opgeroepen te vasten en te bidden voor regen. Het vasten begint vandaag en duurt drie dagen. Donderdag moet iedereen naar speciale gebedsbijeenkomsten. "Omdat de regenval vertraagd is en we dringend water nodig hebben in ons land, vragen we iedereen om donderdag naar openluchtgebeden te komen", aldus de verklaring van het mi-

nisterie. Ook extra liefdadigheidswerk is welkom om een fikse regenbui dichterbij te brengen. Jordanië behoort tot de tien landen met het grootste watern tekort. Het koninkrijk bestaat voor 92 procent uit woestijn. Door vijf jaren van tegenvallende regens is er een watern tekort ontstaan. Volgens het ministerie van Water komt het land 500 miljoen kubieke meter water tekort, met name voor de landbouw.

Verboden te jodelen

Een man in Oostenrijk is beboet voor zijn gejodel tijdens het grasmaaien. De man was op een vrijdagmiddag aan het zingen geslagen, maar stoorde daarbij zijn islamitische burens. Die waren net bezig met hun vrijdagse gebedsdienst en luisterden naar het gezang van hun voorganger, een muezzin. De politie kwam erbij en die sleepte de 63-jarige gepensioneerde voor de

rechter in de stad Graz. "De klacht kwam erop neer dat mijn gejodel leek op het gezang van hun muezzin. Maar het was helemaal niet mijn doel om hem na te doen", zegt de beteuterde man in de Oostenrijkse krant *Krone Zeitung* van zaterdag. De rechter geloofde de man niet en legde hem 800 euro boete op. De verstandhouding met zijn moslimburen is er niet beter op geworden.

Bevalling in theater

Het chique Burgtheater in Wenen was vrijdag het decor van een bijzondere voorstelling. Een vrouwelijke bezoeker beviel tegen het einde van de voorstelling Phaedra van een zoon, terwijl op de Bühne een hoofdrolspeler een tragische dood acteerde, zo meldden Oostenrijkse media zaterdag.

De voorstelling van het antieke liefdesdrama Phaedra van de Franse toneelschrijver Jean Racine (1639-1699)

was bijna afgelopen toen de 40-jarige vrouw hevige weeën kreeg. Ze wist de foyer nog te bereiken, waar de toegesnelde theaterarts en de plaatsaanwijzer haar assisteerden bij de bevalling. Moeder en zoon werden later naar een ziekenhuis gebracht voor controle. Ze maken het allebei uitstekend. De directeur van het theater sprak van een 'historische gebeurtenis'. Hij wil het jongetje een levenslang gratis abonnement geven.

Saaiste dag

Zondag 11 april 1954 is volgens de 'slimme' zoekmachine True Knowledge de saaiste dag van de 20e eeuw. Dat berichtte de Britse krant *Daily Mail*.

True Knowledge geeft een direct antwoord op de vragen die de gebruiker intikt. Maar ondanks een database van 300 miljoen feiten, vindt de zoekmachine maar een enkel antwoord op de vraag: Wat gebeurde er op 11 april 1954? Op de dag blijkt alleen Abdullah Atalar geboren te zijn, een relatief onbekende Turk-

se wetenschapper. Verder gebeurde er volgens de zoekmachine niets. True Knowledge-oprichter William Tunstall-Pedoe riep de bewuste zondag daarom uit tot het saaiste etmaal van de vorige eeuw. Of 11 april 1954 echt de saaiste dag was, is de vraag. Zo waren er die dag verkiezingen in België. En op 18 april 1930 sprak de presentator van het BBC-radionieuws van half zeven 's avonds ook al eens de fameuze woorden: "Er is geen nieuws vandaag."

Verkeerd dak gesloopt

Een Amerikaans echtpaar kreeg deze week de schrik van hun leven toen ze bij thuiskomst zagen dat het dak van hun villa vakkundig was weggehaald. Het 'dakloze' echtpaar ontdekte dat een aannemer zich waarschijnlijk had vergist in het adres. De slopers hadden een woonblok verder moeten zijn, bij hetzelfde huisnummer in een andere straat.

De aannemer en zijn medewerkers waren al verdwenen toen het echtpaar thuis

arriveerde. Bij telefonische navraag zei de baas van het bedrijf dat hij het probleem vandaag hoopt op te lossen. Een ander bouwbedrijf vond het lot van het paar erg sneu, vooral omdat het donderdag Thanksgiving was, een traditioneel familiefeest in de Verenigde Staten. Dat bedrijf heeft daarom gratis een voorlopig dak gemonteerd. "Het is geweldig dat zoveel mensen willen helpen", zei de huiseigenaar zaterdag tegen tv-zender *CNN*. "Een heel goed gevoel."

Golfbal doodt tuinman

Een tuinman van een golfclub in het Amerikaanse Sanford is om het leven gekomen doordat hij een golfballetje op zijn hoofd kreeg.

De 42-jarige Maurice Hayden was onkruid aan het wieden bij een boom, ongeveer 35 meter vanaf de plaats waar golfer Brian Donohue een bal sloeg. De man kreeg het balletje precies tegen de slaap. Hij overleed een dag later in het Central Florida Regional Hospital, meldde de Amerikaanse tv-zender *CNN* zaterdag. Het slachtoffer had drie jaar gewerkt op golfbaan Mayfair Country Club in de staat Florida.

Dure halve postzegel

In Duitsland is een halve postzegel uit 1872 geveild voor 261.000 euro. De nieuwe eigenaar is een Duitse verzamelaar. De zegel werd destijds uitgegeven in de Noord-Duitse stad Sykes. Omdat postzegels in die tijd schaars waren, werden ze in tweeën geknipt. Dat duurde evenwel niet lang, zodat dergelijke halve postzegels erg zeldzaam zijn.

2,5 ton voor truffels

Gokbaas Stanley Ho uit Macau heeft bij een veiling in zijn eigen Grand Lisboa hotel in zijn woonplaats 250.000 euro betaald voor twee witte truffels. Hij evenaarde daarmee de prijs die hij drie jaar geleden voor het bezit van de paddenstoel overhad.



Foto: AP

Deze truffels zijn dus 250.000 euro waard.

zienlijk zwaarder was: ongeveer 1500 gram. Eerder deze maand betaalde een wijnkenner uit Hong-

kong 105.000 euro voor een witte truffel op een veiling in de buurt van de Noord-Italiaanse stad Alba.

BUCKLES

By David Gilbert



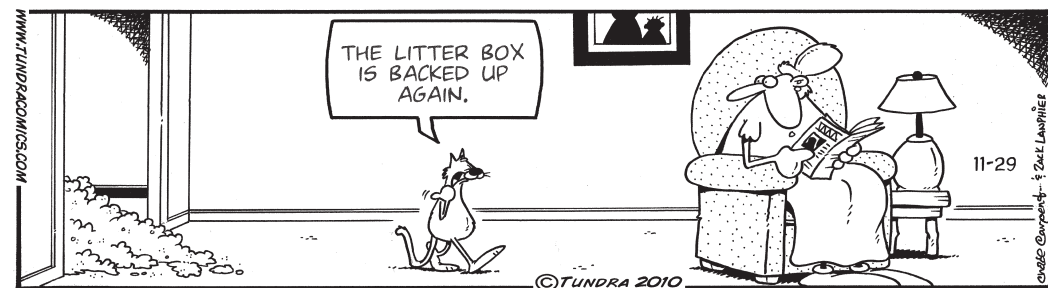
BEETLE BAILY

By Mort Walker



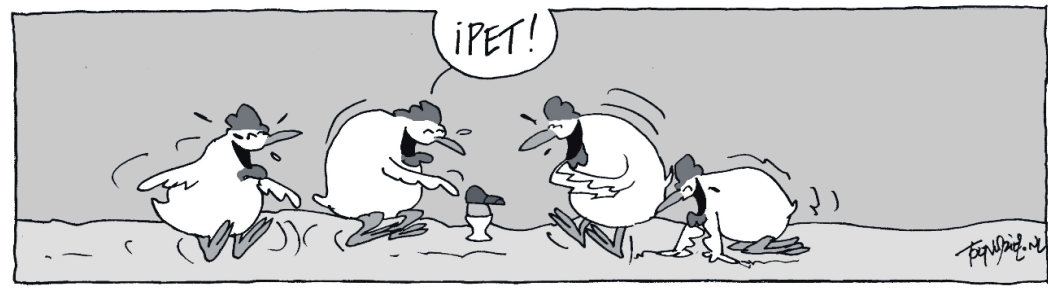
TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Ajax loopt in op PSV

	Team	G	W	G	V	P	V	T
1	PSV	16	10	4	2	34	45	- 16
2	FC Twente	16	10	4	2	34	31	- 15
3	Ajax	16	9	4	3	31	35	- 16
4	FC Groningen	16	9	3	4	30	29	- 21
5	AZ	16	8	5	3	29	23	- 16
6	Roda JC	16	7	7	2	28	26	- 20
7	ADO Den Haag	16	7	4	5	25	28	- 26
8	SC Heerenveen	16	6	6	4	24	29	- 22
9	FC Utrecht	16	7	2	7	23	27	- 22
10	NAC Breda	16	7	2	7	22	22	- 25
11	De Graafschap	16	5	5	6	20	21	- 31
12	NEC	16	5	4	7	19	27	- 31
13	Heracles Almelo	16	5	3	8	18	26	- 27
14	Vitesse	16	4	5	7	17	19	- 27
15	Feyenoord	16	4	4	8	16	21	- 32
16	Excelsior	16	4	3	9	15	19	- 30
17	VVV-Venlo	16	3	0	13	9	15	- 34
18	Willem II	16	0	3	13	3	13	- 45

Stand Eredivisie

VENLO — Ajax is gisteren weer wat ingelopen op PSV. De Amsterdammers wonnen bij VVV-Venlo (2-0) en staan nu nog op drie punten van de koploper, die vrijdag verloor bij NAC in Breda.

Ajax, dat de achterstand op koploper PSV en FC Twente tot drie punten verkleinde, trof met VVV-Venlo een tegenstander die tijdens de laatste twee thuiswedstrijden tegen FC Groningen en Vitesse maar liefst tien tegentreffers incasseerde. De formatie van trainer Martin Jol mocht zich aanrekenen dat het krachtsverschil met de degradatiekandidaat tot aan de rust minimaal was. Ajax speelde in een veel te laag tempo en was nauwelijks in staat om beide spitsen Mounir El Hamdaoui en Miralem Sulejmani in stelling te brengen. In zijn zoektocht naar de beste basisformatie koos trainer Jol weer eens voor een andere bezetting van het middenveld. Siem de Jong moest plaatsmaken voor de talentvolle Christian Eriksen. Demy de Zeeuw verloor zijn basisplaats aan Teemu Tainio, die niet kon aantonen waarom hij in het begin van het seizoen op voorspraak van Jol transfervrij van Sunderland mocht overkomen. De Fin werd in de rust alweer vervangen door Aras Özbiliz, de twintigjarige linksbui-

ten van Jong Ajax.

“Ik koos voor Tainio omdat ik Gregory van der Wiel weer net zo aanvallend als vorig seizoen wilde laten spelen”, stelde Jol. “Maar we begonnen niet goed. Daarom heb ik Tainio in de rust gewisseld voor Özbiliz en ook Mido gebracht. Met Sulejmani op rechts en El Hamdaoui vlak achter Mido speelden we met vier aanvallers. Dat pakte goed uit. Misschien moeten we daarop verder borduren.” Ajax speelde voor de omzettingen zo slecht dat de meegereide aanhang het idee kreeg dat hun favorieten in de hoofdstad waren achtergebleven. “We willen Ajax zien”, zongen ze exact vijftien jaar nadat de formatie uit Amsterdam in Tokio de wereldbeker veroverde. Voor de fanatieke achterban lijkt het lichtjaren geleden dat trainer Louis van Gaal van Ajax de beste ploeg van Rotterdam, Eindhoven, Europa en de wereld maakte.

Ondanks het matige spel kreeg Ajax voor rust twee levensgrote mogelijkheden op de openingstreffer.

	club	wed.	w	g	v	p	v	t
1	FC Zwolle	15	12	2	1	37	39	- 12
2	FC Volendam	15	9	4	2	31	27	- 19
3	RKC Waalwijk	15	7	6	2	27	35	- 18
4	FC Eindhoven	15	6	6	3	24	24	- 15
5	Helmond Sport	15	7	3	5	24	25	- 20
6	Sparta Rotterdam	15	6	5	4	23	38	- 25
7	SC Cambuur	15	7	2	6	23	22	- 19
8	Go Ahead Eagles	15	6	3	6	21	30	- 18
9	FC Den Bosch	15	5	6	4	21	30	- 26
10	BV Veendam	14	5	6	3	17	21	- 22
11	RBC Roosendaal	15	5	2	8	17	20	- 22
12	FC Emmen	15	4	5	6	17	23	- 31
13	FC Dordrecht	15	5	3	7	17	22	- 30
14	AGOVV Apeldoorn	14	7	1	6	13	25	- 27
15	Telstar	15	2	5	8	11	18	- 26
16	Almere City FC	15	3	2	10	8	16	- 46
17	MVV Maastricht	15	3	5	7	6	14	- 27
18	Fortuna Sittard	15	1	2	12	3	19	- 45

Bron: Voetbal International

Stand Jupiler League

Zowel Urby Emanuelson als Sulejmani raakte de bal niet zuiver. Ruud Boymans, de topschutter van VVV-Venlo, verzuimde na drie minuten Maarten Stekelenburg te passeren. “In de eerste helft konden we Ajax redelijk partij bieden”, vond de verliezende trainer Jan van Dijk. “Dat veranderde toen ze in de tweede helft anders gingen spelen.” Met Özbiliz op de linkerflank en Mido als extra spits wist Ajax de thuisploeg eindelijk onder druk te zetten. Mido zorgde in de 63e minuut voor opluchting en vierde zijn treffer in de armen van trainer Jol. De ijverige Sulejmani tekende in de 70e minuut voor 2-0. Na beide treffers zong een deel van de Amsterdamse aanhang: “Martin rot op.”

PSV faalt
Koploper PSV heeft dit weekeinde een dure nederlaag geleden bij NAC Breda. De Eindhovenaren gingen met 4-2 onderuit en zagen FC Twente weer op gelijke hoogte komen. Dat won uit bij NEC met 4-2. PSV leed vrijdag in Breda pas de tweede competitienederlaag van het seizoen. Matthew Amoah was aan de kant van NAC de grote man. Hij maakte twee doelpunten. FC Twente wist de lastige uitwedstrijd

bij NEC wel in winst om te zetten. Marc Janko en Bryan Ruiz droegen met ieder twee doelpunten bij aan de 4-2-overwinning. Bryan Ruiz viel met een zware knieblessure uit en komt dit kalenderjaar niet meer in actie. Ondanks een bijzonder moeizame zege op VVV kwam Ajax gisteren wel op drie punten van PSV en Twente. Ajax nam daarmee de derde plek over van FC Groningen, dat zaterdag met 1-0 van Roda JC verloor. Arnaud Sutchuin Djoum kroonde zich in Kerkrade tot matchwinner. Groningen zakte naar plek vier, Roda steeg naar de zesde plaats. AZ kwam dankzij een laat doelpunt van Kollbein Sigthorsson op 2-2 tegen sc Heerenveen en blijft door dat resultaat op plek vijf staan. Heerenveen behoudt plaats acht. ADO Den Haag moest gisteren de zesde plaats in de ere-divisie afstaan. Het moest zijn meerdere erkennen in Feyenoord, dat door de zege weer boven de degradatiestreek staat. Willem II pakte tegen Excelsior het derde punt van het seizoen. In Tilburg werd het 1-1. Heracles Almelo liep gisteren dankzij een 2-1-zege op FC Utrecht weg van de gevaarzone en heeft zicht op de middenmoot. De Gelderse derby tussen De Graafschap en Vitesse eindigde onbeslist. In Doetinchem werd het 1-1.

corruptie bij de wereldvoetbalbond FIFA en de grote aandacht daarvoor in de (Britse) media is Engeland volgens Unibet echter niet langer de gedoodverfde winnaar in de WK-campagne voor 2018. Bij de heropening van de weddenschap kreeg Rusland de laagste notering (1,85). Daarna volgen Engeland (2,50) en Spanje/Portugal (5,00).

Wie op Nederland/België wil gokken, krijgt dertig keer zijn inleg uitbetaald als de Lage Landen het WK 2018 daadwerkelijk mogen huisvesten (30,00). Donderdag valt in Zürich de beslissing.

genavond in Haaksbergen, Veenoord of Gramsbergen een marathon te kunnen rijden. Daarnaast verwacht de KNSB dat er sneeuw gaat vallen, wat niet bevorderlijk is voor de ijsaangroei. “In de tweede helft van de week wordt er meer vorst verwacht”, aldus wedstrijdcoördinator Teun Breedijk van de KNSB. “Ik verwacht de tweede wedstrijd van de vierdaagse zeker niet morgen, maar eerder op donderdag.”

Afgelast

Het voetbalduel in de Jupiler League tussen BV Veendam en AGOVV, dat vanavond zou worden gespeeld, is afgelast. Door de

aanhoudende vorst is het veld in het stadion aan de Langeleegte in Veendam onbespeelbaar, meldde de KNVB.

Cruijff blij met oud-Ajaciëden

AMSTERDAM — Johan Cruijff is tevreden. Zijn oproep aan oud-spelers van Ajax om zich aan te melden voor de ledenraad, heeft gehoor gevonden. “Het is mooi om te zien hoeveel oud-spelers zich hiervoor hebben aangemeld. Allemaal bereid om Ajax verder te helpen”, schrijft de voetbalicoon vandaag in zijn column in De Telegraaf.

Cruijff noemt geen namen. Dat deed Theo van Duivenbode gisteren evenmin. De voormalige linksback van de Amsterdamse club wist in het programma *Studio Ajax* van AT5 wel te melden dat de

club vandaag een lijstje van acht oud-spelers krijgt die zich kandidaat stellen voor de ledenraad. De legendarische nummer 14 was de voorbije weken in zijn columns bijzonder kritisch over het beleid van Ajax. Cruijff stuurde aan op een ‘revolutie’ en riep oud-spelers van Ajax op zich beschikbaar te stellen voor de ledenraad. Of hij voor zichzelf een actieve rol ziet weggelegd bij zijn jeugdliefde, is niet bekend. Cruijff is erelid van Ajax. Hij schrijft er niets over in zijn column, maar herhaalt wel het zwakke punt bij de club. De wedstrijd tegen Real Madrid in de Champions League (0-4) bevestigde vol-

gens hem opnieuw waar het volgens Cruijff aan schort bij de club. “De rode draad die daar steeds doorheen loopt is het ontbreken van de basis die een Ajacied tijdens zijn opleiding moet worden bijgebracht.” “Het is pijnlijk te constateren dat jongens die soms tien jaar lang zijn opgeleid, de basisnormen niet beheersen. Als ik zeg dat de opleiding slecht is, dan bedoel ik dit soort dingen”, aldus Cruijff. “Om dit te corrigeren zijn mensen nodig die op het niveau hebben gespeeld waarop deze regels gelden. Dat is geen bedreiging voor Ajax, maar een actie die nodig is om de club beter te maken.”

Federer wint ATP World Tour Finals

LONDEN — Roger Federer heeft aan het einde van het tennisjaar nog een vette prijs binnen gehaald. De Zwitser was de beste bij de lucratieve World Tour Finals in Londen, waar de acht beste tennisers van 2010 aantraden. In de finale versloeg Federer gisteren de nummer één van de wereld, de Spanjaard Rafael Nadal.

De partij duurde drie sets. Federer won de eerste met 6-3 en stond de tweede met 3-6 af. In de beslissende reeks domineerde de Zwitser weer: 6-1. Voor Federer was het de vijfde keer dat hij het grote sluitstuk van het seizoen op zijn naam schreef. Daarmee kwam hij op gelijke hoogte met de Amerikaan Pete Sampras en de Tsjech Ivan Lendl. Aan het begin van het jaar veroverde Federer ook al een grote titel, met zijn eindzege in de Australian Open. De sympathieke Zwitser kreeg een cheque van liefst 1,2 miljoen euro, 1500 ranglijstpunten én – nog belangrijker – het besef dat hij nog steeds tot grootse prestaties in staat is. Federer moest weliswaar de nummer éénpositie op de mondiale ranglijst aan Nadal laten, maar de zestienvoudige grandslamwinnaar liet de laatste weken zien dat hij weer zijn absolute topniveau benadert. Vooral in de Londense O2 Arena liet de Zwitser tennis van ongekend niveau zien. Met enkele magistrale forehand-winners kreeg hij applaus van VIP's als acteur Kevin Spacey en (ex-)voetballers Thierry Hen-

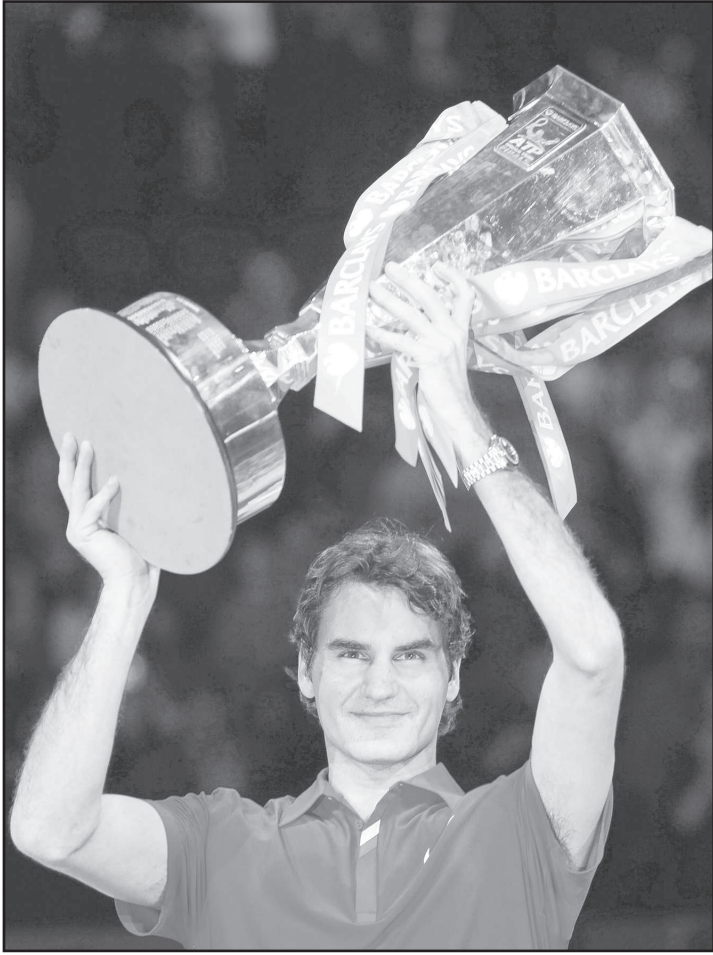


Foto: AFP

Roger Federer met zijn trofee.

ry en Diego Maradona.

Murray op vierde plek
Tennisser Andy Murray is naar de vierde plaats geklommen op de wereldranglijst, die vandaag is gepubliceerd. De Schot passeerde de Zweed Robin Söderling. Murray verdiende punten met zijn halvefinaleplaats in de ATP World Tour Finals in Londen. Hij verloor daarin zaterdag van de Spanjaard Rafael Nadal. Söderling door-

stond in het eindejaarstoernooi de groepsfase niet. Nadal eindigt het jaar als de nummer één van de wereld. De Zwitser Roger Federer behield de tweede plaats, ondanks zijn zege op Nadal in de finale van het toernooi in Londen. De Serviër Novak Djokovic bleef derde. Thiemo de Bakker is de beste Nederlander in de mondiale ranking op plaats 43. Robin Haase zakte zes plaatsen naar de 65e plaats.

Villarreal kruipt richting Real en Barça



Foto: AFP

De Braziliaanse middenvelder Nilmar (r) viert zijn doelpunt met zijn teamgenoten.

Piet Velthuisen zijn eerste overwinning in de Primera Division op. Hij stond in de basis, omdat ‘eerste keeper’ Juan Calatayud wegens een schorsing ontbrak. Royston Drenthe was eveneens afwezig, omdat hij niet helemaal fit was. Nelson Haedo Valdez was belangrijk bij Hercules met twee treffers. Het derde doelpunt kwam op naam van David Treze-

guet.

Jeffrey Sarpong bleef op de bank bij Real Sociedad dat met 3-1 won bij Sporting Gijón. Zijn voormalige ploeggenoot bij Ajax, Markus Rosenberg, maakte de enige treffer bij de zege van Racing Santander op Deportivo La Coruña (1-0). De Zweed miste ook nog een strafschop. Oud-Feyenoor-

der Jonathan de Guzman versloeg met Real Mallorca laagvlieger Malaga: 2-0. Ondanks het drukke speelweekeinde kijken alle Spaanse voetballers uit naar vanavond. Dan staan de aartsrivalen Barcelona en Real Madrid tegenover elkaar in Camp Nou. Barça pakt met een overwinning de leiding over van ‘de Koninklijke’.

AS Roma onderuit

PALERMO — AS Roma is gisteravond kansloos onderuit gegaan bij Palermo: 3-1. De eilandbewoners uit Sicilië passeerden de Romeinen op de ranglijst. Palermo staat zesde. Roma, vorig seizoen nog tweede, is zevende met acht punten minder dan koploper AC Milan.

Fabrizio Miccoli, Josip Ilicic en Antonio Nocerino zetten Palermo binnen ruim een uur op een comfortabele voorsprong. Francesco Totti deed in blessuretijd nog iets terug.

EURO

Omlaag

AMSTERDAM — De Europese beurzen zakten vandaag in de loop van de ochtend weg, na een positieve opening. De aanvankelijke opluchting na het akkoord van de financiële leiders van de eurozone gisteren over een steunpakket aan Ierland verdampde snel. “Onderhuids zijn er nog te veel onzekerheden. Zodra de problemen van Ierland voorbij zijn, gaat het over naar Portugal”, zei beleggingsadviseur Sijmen Plomp van VPV Bankiers. De AEX-hoofdex noteerde aan het eind van de ochtend 0,1 procent lager op 335,75 punten. De MidKap-index van het middensegment noteerde 0,3 procent lager op 594,33 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs verloren tot 0,7 procent. Gisteren sloten de Europese ministers van Financiën een akkoord over het steunplan voor Ierland. Het steunpakket heeft een totale omvang van 85 miljard euro. Verder werden er al wat plannen bekend over een permanent noodfonds voor het geval toekomstige landen in de problemen komen. Hieraan moet de particuliere sector ook meebetalen, maar de knopen moeten hierover nog worden doorgehakt. “Dat Ierland 85 miljard zou krijgen, wisten we vrijdag ook al. Er verandert eigenlijk niet zo heel veel”, aldus Plomp. Investeerdere reageerden volgens vermogensbeheerder Danny Geerken van het Haags Effectenkantoor aanvankelijk opgelucht dat de achtergestelde obligatiehouders niet standaard hoeven mee te betalen als in de toekomst een land in de problemen komt. De euro zakte vanochtend licht weg ten opzichte van de dollar. De munt noteerde aan het eind van de ochtend 1,3205 dollar. Bij het sluiten van de beurzen op vrijdag was dat nog 1,3230 dollar.

De euro was vandaag op Curaçao 2,3202 gulden waard, tegen 2,3341 gulden vrijdag.

TOKIO

Winst

TOKIO — De afspraken van Europese lidstaten over Ierland en de lagere stand van de yen ten opzichte van de dollar brachten wat rust op de Japanse aandelenbeurs en stuwden de koersen. De winsten werden beperkt door winstnemingen en zorgen over de situatie in Korea. De Japanse Nikkei-index sloot 0,9 procent hoger op 10.125,99 punten. De Australische All Ordinaries boekte een winst van 0,4 procent en sloot op 4706,732 punten. In Seoul overheersten de zorgen. De Kospi-index kwam 0,3 procent lager uit op 1895,54 punten. In Hongkong stond de Hang Seng-index in de middaghandel 0,1 procent hoger.

WALL STREET

In de min

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag licht lager geopend. De zorgen over de Europese schulden-crisis hielden de markten nog steeds in hun greep. Daarmee werd een goed ‘Black Friday’-weekeinde, traditioneel de start van het Amerikaanse kerstinkopenseizoen, naar de achtergrond gedreven. Kort na opening stond de Dow-Jonesindex 0,8 procent lager op ongeveer 11.008 punten. De breed samengestelde S&P 500 daalde 0,7 procent tot circa 1181 punten. De technologiegraadmeter Nasdaq stond 0,6 procent in de min rond 2518 punten. Dit weekeinde werden de details van een pakket noodleningen voor Ierland onthuld. Dit heeft de angst voor een verdere escalatie van de Europese schulden-crisis echter niet kunnen wegnemen. “De Europese zorgen blijven hangen en het noodverband van het weekeinde lijkt mensen niet gerust te maken”, zei een Amerikaans beleggingsstrateeg.

Miljardensteun voor Ierland

BRUSSEL — Na Griekenland is het nu de beurt aan Ierland: het euroland krijgt in totaal 85 miljard euro steun van de Europese Unie en het Internationaal Monetair Fonds (IMF). De zestien lidstaten van de eurozone, Groot-Brittannië, Denemarken en Zweden beloften gisteren garant te staan voor 45 miljard euro, waarvan ongeveer een miljard euro voor Nederlandse rekening komt. Het IMF doet voor 22,5 miljard euro mee. Ook Ierland zelf moet bijdragen.

Met de steun moet Ierland worden gered van de financiële ondergang, maar het pakket is ook bedoeld om de euro te stabiliseren. “We hebben ingegrepen omdat de Ierse problemen uitstralen op de rest van de eurozone”, motiveerde de Nederlandse minister Jan Kees de Jager van Financiën het besluit. “We laten zien dat we pal staan voor de euro.”

Van het totale steunpakket van 85 miljard is 17,5 miljard afkomstig van kasreserves van de Ierse overheid en Ierse pensioenfondsen. Het Verenigd Koninkrijk, Zweden en Denemarken, die

de euro niet hanteren, legden 5 miljard op tafel. De Jager wees erop dat Ierland ‘fors moet bloeden’ voor de steun. Het zal de komende jaren zeer drastisch moeten bezuinigen. Het minimumloon moet omlaag. Bovendien zien de aandeelhouders van de Ierse banken vrijwel niets meer terug van hun beleggingen. Ierland moet een flinke risicopremie betalen voor de noodhulp, zei De Jager verder. Ierland is het eerste euroland dat een beroep doet op het noodfonds van 750 miljard dat de eurolanden en het IMF afgelopen voorjaar

instelden. Voorheen kreeg Griekenland al voor 110 miljard euro noodhulp. De eurolanden geven garanties af, waardoor tegen een lagere rente geld op de kapitaalmarkt kan worden geleend. De Jager gaf toe dat er risico’s zijn voor eurolanden en het IMF als de leningen niet worden terugbetaald. Het Ierse rentepercentage zal rond de 6 liggen. Volgens De Jager is gisteren niet gesproken over steun aan Portugal, dat ook in grote problemen zit. Wel zijn het land en Spanje ‘opgepoord’ om snel verbeteringen door te voeren. De bewindsman sloot financiële steun niet uit: “We staan klaar om andere landen te helpen.” Om problemen in de toekomst te voorkomen, werkt de Europese Unie ook aan een permanent noodfonds. Dit moet het huidige systeem, dat als tijdelijk was bedoeld, midden 2013 vervangen. De particuliere sec-

tor moet dan meebetalen. Van geval tot geval wordt bezien of dat nodig is, aldus minister Didier Reynders van huidige EU-voorzitter België. De omvang van het nieuwe noodfonds staat nog niet vast, maar Reynders liet doorschermen dat er meer geld in komt dan in het huidige fonds van 750 miljard euro. Minister De Jager noemde het het allerbelangrijkste te voorkomen dat landen in de problemen komen en een beroep moeten doen op dat ‘noodvangnet’. Volgens de bewindsman is het van groot belang dat EU-landen zo snel mogelijk hun overheidsfinanciën op orde krijgen. Ook zullen veel lidstaten, vooral in Zuid-Europa, krachtige economische hervormingen moeten doorvoeren. “We zullen alles doen om te voorkomen dat de belastingbetaler moet opdraaien voor landen die in problemen komen.”

Amerikanen besteden meer op Black Friday



Foto: AFP

Er is zo’n 45 miljard dollar uitgegeven, zowel online als bij gewone winkels.

NEW YORK — Amerikaanse consumenten hebben in het weekeinde van Black Friday, het officiële begin van de uitverkoop, duidelijk meer besteed dan vorig jaar. Begon de uitverkoop vrijdag, de dag na Thanksgiving, nog matig, in het weekeinde lieten kopers de dollars flink rollen.

Over het hele weekeinde spendeerde het winkeland publiek 6,4 procent meer dan een jaar eerder. Vooral de warenhuizen en kleding-

zaken deden dit jaar goede zaken, meer dan de ‘discounters’ zoals tijdens de economische crisis in de afgelopen jaren. Ruim 40 procent van het koperspubliek zei naar winkels met aanbiedingen te zijn gegaan, vorig jaar was dit nog ruim 43 procent. Volgens analisten hebben meer Amerikanen na twee jaren van de hand op de knip houden weer vertrouwen in de toekomst. “Winkelen is weer entertainment en een leuk uitje.” De consument gaat weliswaar niet meer alleen voor de laagste prijs,

toch blijven kopers voorzichtig. Bij de supermarktketen Wal-Mart kochten de mensen letterlijk alleen aanbiedingen en lieten andere afdelingen links liggen. Opvallend was de toegenomen belangstelling voor juwelen. Volgens de National Retail Federation hebben 22 procent meer mensen dit weekeinde juwelen gekocht dan vorig jaar. Hoewel dit seizoen voor de winkeliers het beste lijkt te zijn van de afgelopen drie jaar, zijn de consumentenbestedingen nog niet terug op het niveau

van 2007. Het aantal winktelende Amerikanen trok in vergelijking met vorig jaar met 8,7 procent aan tot 212 miljoen gerekend vanaf Thanksgiving tot en met gisteren, zei een woordvoerder van de National Retail Federation. De Amerikanen spendeerden de afgelopen vier dagen zo’n 45 miljard dollar, zowel online als bij gewone winkels. Vorig jaar was dat 41,2 miljard dollar. De consumentenbestedingen in de VS zijn goed voor 70 procent van de Amerikaanse economie.

Consument ontevreden over banken en OV

GRONINGEN — Nederlandse consumenten zijn slecht te spreken over de prestaties van openbaarvervoerbedrijven en de bankensector. Dit blijkt uit de resultaten van een vandaag gepubliceerd onderzoek van de Rijksuniversiteit Groningen onder vijfduizend consumenten naar de dienstverlening van grote bedrijven in Nederland. OV-bedrijven zoals de NS, Connexxion en Arriva zijn het in de ogen van het publiek veel slechter gaan doen; de klantwaardering is met ruim 18 procent gedaald. Ook banken scoren slecht. Consumenten waardeerden de bankensector bijna 9 procent lager dan vorig jaar.

Een opvallende conclusie is dat Nederlandse consumenten de relaties met bedrijven minder belangrijk zijn gaan vinden. Het gaat de klanten nu veeleer om een goede prijs en kwaliteit. Consumenten worden kritischer en eisen waar voor hun geld, aldus het onderzoek. Dit is het meest zichtbaar bij mobiele telecommunicatie en het openbaar vervoer. Bij banken ligt dit overigens anders. Woog vorig jaar de rol van het merk nog het zwaarst in de waardering, dit jaar vinden klanten de relatie met de bank belangrijker.

door kredietwaardige huurders waarvan het contract nog langere tijd doorloopt. De Duitsers richten zich vooral op de Randstad. Het afgelopen derde kwartaal werd volgens ING ongeveer 1,2 miljard euro geïnvesteed in Nederlands vastgoed. Dit was ongeveer evenveel als in hetzelfde kwartaal in 2009. Omdat het eerste kwartaal van 2010 in vergelijking met het eerste kwartaal van 2009 relatief

goed was, is dit jaar tot nu toe meer vastgoed verkocht dan vorig jaar. De hoeveelheid leegstaande kantoorruimte is tegelijkertijd wel verder toegenomen. Dit is een gevolg van een daling met 16 procent op jaarbasis van de nieuwe verhuur aan zakelijke dienstverleners. In Amsterdam stond deze zomer bijvoorbeeld 17,6 procent van de kantoorruimte leeg, tegen 15,8 procent in de zomer van 2009.

‘Duitsers investeren in Nederlands vastgoed’

AMSTERDAM — Duitse investeerders zijn de laatste tijd actiever geworden op de Nederlandse vastgoedmarkt. Dit stelde het ING Economisch Bureau vandaag in een kwartaalbericht over de toestand op de Nederlandse vastgoedmarkt. Het zijn volgens ING institutionele partijen, zoals pensioenfondsen, die kansen zien op de Nederlandse markt. De beleggers kopen vooral kantoorpanden die zijn bezet

KPN trekt tarief mobiel en vast gelijk

Vervolg van pagina 1

De kosten voor bellen naar een andere vaste telefoon gaan omhoog; die voor bellen naar een mobiel omlaag. Bovendien rekent KPN voortaan geld voor het bellen met de vaste telefoon naar de eigen voicemail. Tot nu toe kostte dat officieel 4 eurocent per minuut, maar KPN bracht dit bedrag nooit in rekening. Het tarief is nu opgetrokken naar 9 eurocent per minuut en zal voortaan wel op de rekening staan. Dat maakte KPN vandaag bekend.

Bellen vanuit huis kost voortaan zowel naar een gewone vaste lijn als naar een mobiel 9 eurocent per minuut. Verhoudingsgewijs belt volgens een woordvoerder van KPN ‘de overgrote meerderheid’ op de vaste telefoon thuis naar andere vaste nummers, wat dus met een stijging van 5 eurocent per minuut flink duurder wordt.

KPN wil mensen over de streep trekken om vaker met hun vaste telefoon naar een mobiel te bellen. “Mensen aarzelden om dat te doen

omdat het zo duur was”, aldus een woordvoerder. Voor KPN is het ‘sowieso aantrekkelijker’ als meer gebeld wordt vanaf de vaste lijn. Maar of mensen duurder of goedkoper uit zijn, hangt van verschillende factoren af. “Dat is helemaal afhankelijk van je gedrag en eventuele kortingen.” In voorkomende gevallen kan het gebeuren dat het zelfs goedkoper wordt om met een vaste telefoon naar een mobiel te bellen dan met een mobiel; dat hangt wederom af van het gekozen abonnement.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper



Ierland en Black Friday

Het was een rommelige week. Donderdag waren de beurzen dicht voor Thanksgiving Day en vrijdag waren de beurzen maar een halve dag open. De ogen waren gericht op Ierland, waar de problemen verder op de voorgrond kwamen. Dat zorgde ervoor dat de beurzen de ene dag omlaag schoten en de volgende dag sloten we weer hoger af. Uiteindelijk sloten de beurzen verdeeld. De Dow-Jones verloor 1 procent voor de week. De S&P 500 deed het iets beter, maar men moest ook terug. Uiteindelijk sloot men 0,86 procent lager. De Nasdaq wist de week in de plus afsluiten. Voor de week sloot men 1,08 procent hoger.

Op vrijdag waren alle ogen gericht op de detailhandelsverkoop. De dag na Thanksgiving staat bekend als Black Friday. Dan prijzen alle winkels hun artikelen af. Dit is een van de meest belangrijke dagen voor de detailhandel. Het is een voorloper op de kerstverkoop. Dus als de verkoop goed waren, dan is dat een goed voorteken voor wat komen gaat. Na Black Friday krijgen we Cyber Monday. Dat is de maandag waar de online bestelde zaken worden behandeld. Door de opkomst van internet is deze dag net zo belangrijk geworden als Black Friday. We verwachten dan ook dat de detailhandel en de elektronicazaken het goed zullen doen de komende week. Best Buy (BBY) is een van onze favorieten.

Ierland heeft de gemoederen flink bezig gehouden. De vraag is nu of Europa voldoende doet om het vertrouwen weer terug te brengen. Als we naar de koers van de euro kijken, dan was dit de vraag. De dollar werd immers alleen maar sterker de afgelopen week. Als we weer wat meer vertrouwen krijgen in Europa, dan kunnen de beurzen de weg omhoog weer snel inslaan. We zijn eigenlijk best wel positief voor de komende periode. Het doomdenken verliest langzaam terrein. De geluiden van de bedrijven blijven goed en de werkloosheid blijft afnemen. Mocht daar nog wat positief nieuws bijkomen, dan kunnen we de weg naar boven weer gaan vinden. Ondanks de vele negatieve verhalen, denken wij dat we nog een run naar boven kunnen gaan maken. Deze run kan ons naar nieuwe hoogtes van dit jaar brengen. We zien dan ook na de terugval van de afgelopen twee weken een hoognodige pauze, na een paar goede maanden. Er werd alleen maar gezocht naar redenen om de beurzen naar beneden te brengen. Maar die redenen waren niet sterk genoeg om daadwerkelijk fundamenteel de zaken op scherp te zetten. De trend is goed, de werkloosheid neemt af en de koopkracht neemt toe. Dat zijn de belangrijkste zaken om een economie te laten groeien. Wellicht is de groei minder snel dan sommigen hopen, maar groei op zich is het belangrijkste. De inflatie wordt in toom gehouden en we zien dat het vertrouwen van de consumenten weer aan het toenemen is. Hopelijk wordt dat snel bevestigd door de cijfers vanuit Amerika. De detailhandelsverkoop zijn dan ook heel belangrijk.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com
Telefoonnummer 736-2444.



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

NEW YORK		AMSTERDAM		
	PREV.	29-Nov	PREV.	29-Nov
DOW JONES	11092.00	10978.70 AEX	336.26	331.27
S&P 500 INDEX	1189.40	1179.77 AEGON NV	4.40	4.33
NASDAQ	2534.56	2509.18 AGEAS	1.85	1.82
RUSSELL 2000	732.73	724.60 AHOLD NV	9.41	9.44
EAFE USD	1569.50	1569.50 ASTORIA FINL	12.22	12.21
SPDR S&P 500 ETF	118.80	118.37 ARZO NOBEL	42.91	42.21
SPDR DJIA TRUST	110.64	109.90 ASML HOLDING NV	26.09	25.30
S&P 500 INDEX	1189.40	1179.77 CORIO NV	45.94	45.39
AMAZON.COM INC	177.20	179.98 DANONE	45.78	45.47
AMERICAN EXPRESS	42.27	42.27 DSM (KONIN)	38.97	38.35
BIOMEN IDEC INC	65.33	64.11 HAL TRUST	89.05	88.67
CISCO SYSTEMS	19.49	19.33 HEINEKEN NV	36.25	35.68
CITIGROUP INC	4.11	4.16 ING GROEP NV-CVA	7.23	7.09
WALT DISNEY CO	36.70	36.46 IMTECH NV	26.27	25.92
EBAY INC	31.15	30.87 KPN (KONIN) NV	11.41	11.24
ENZON PHARMACEUT	11.26	11.05 KONINKLIJKE PHIL	22.04	21.22
GENERAL ELECTRIC	15.80	15.94 REED ELSEVIER	9.21	9.13
GOOGLE INC-CL A	590.00	582.89 REXEL SA	14.56	14.30
HEWLETT-PACKARD	43.20	42.37 ROBECO NV	22.31	22.33
HOME DEPOT INC	31.00	30.62 ROLINCO NV	19.98	19.98
IBM	143.90	142.33 RORENTO NV	48.14	48.22
INTEL CORP	21.34	21.31 ROYAL DUTCH SH-A	23.48	23.24
JOHNSON&JOHNSON	62.30	61.61 TNT NV	18.40	18.23
MEDTRONIC INC	33.84	33.75 TOMTOM	7.33	7.26
MICROSOFT CORP	25.25	25.10 UNILEVER NV-CVA	22.16	21.95
3M CO	84.40	83.54 WESSAMEN NV	2.74	2.76
MOTOROLA INC	7.82	7.75 WOLTERS KLUWER	15.49	15.39
NVIDIA CORP	13.60	13.57 WP-STEWART HLDGS	172.37	169.28
PFIZER INC	16.49	16.39 IFFa	PREV.	29-Nov
PROCTER & GAMBLE	62.13	61.85 SPDR-FINL SELECT	14.42	14.50
QUALCOMM INC	47.70	46.96 ISHARES-DJ DIV	48.18	47.71
ROYAL DUTCH-ADR	62.23	60.88 ISHARES-DJ HEALT	63.39	62.50
SCHLUMBERGER LTD	75.98	76.02 ISHARES-DJ CN GD	62.49	61.84
SPRINT NEXTEL CO	3.93	3.89 ISHARES MSCI PAC	44.51	44.47
SYSCO CORP	28.96	28.82 ISHARES-SP500 GR	63.16	62.61
TEXAS INSTRUMENT	32.20	32.01 ISHARES-S&P EURO	37.57	36.86
TIME WARNER INC	30.31	29.90 POWERSHARES DB C	25.26	25.13
VISA INC-CLASS A	75.48	73.69 POWERSH-QQQ	52.77	52.37
YAHOO! INC	16.22	16.07 FUNDS	PREV.	29-Nov
		HEND H-PAN ES-A2	21.91	21.91
CURRENCIES	PREV.	29-Nov HEND H-JPN SC-A2	23.32	23.32
YEN/USD	84.030	84.340 HEND H-ASI EQ-A2	82.20	82.20
USD/EUR	1.325	1.310 HEND H-CON EU-A2	21.77	21.77
CAN/USD	1.019	1.024 HEND H-GL TEC-A2	32.28	32.28

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com